BONDIA ARUBA 25 AÑA ®
Diabierna 29 di Juli 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

SUV a perde control den birada skerpi na Sero Patrishi y a bolter



SERO PATRISHI – Diahuebs prome cu 8:30 di anochi, na e birada skerpi na Sero Patrishi chauffeur di un Hyundai Tucson a perde control y bolter. E SUV a keda riba su dak y e persona a keda levemente herida. Polis, ambulance y unidad di rescate di bombero a presenta na e sitio. Ambulance a transporta e victima pa hospital.❑



Serlimar ainda superando di shock di perdida di director

Lesa A2

Autor y historiado Guajiro, Fredy Gonzalez

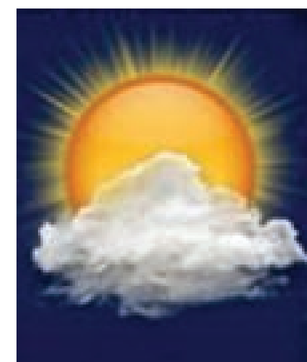
Migracion for di Guajira pa Aruba tabata di "calidad halto"



Lesa A3

BONDIA ARUBA

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu chens pa localmente un awasero breve.
Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 07:07'pm y lo sali mañan mainta 06:26'am.

Biento:
For di direccion oost te oost zuidoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).Den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo);

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora no ta spera mucho cambio den e tipo di clima cu tin actualmente. Pa e motibo aki no ta spera awasero di importancia riba e isla di Aruba. Mas aleu, stof fini di Sahara lo stroba visibilidad un poco den proximo dia of dos.
Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 7 pia.❑

Serlimar ainda superando di shock riba perdida di director

SAN NICOLAS - Bon Dia a sinta cu Victor Robert, 'Beleids Medewerker' na Serlimar kende ta bisa cu despues di loke a sosode cu e Director Sr. Richard Fingal, el a wordo yama pa un reunion di parti di Sr. Gaby Werleman y Duke Croes pa puntra su persona si e lo ta dispuesto pa sigui cu e funcion di Director temporalmente te ora cu tin solucion. Tin hopi cos den plan aworaki y ta dificil pa introduci cambionan drastico cu no lo ta bon pa e empresa pasobra hende mester custumbra cu esaki segun Sr. Robert a splica Bon Dia.



Serlimar ainda ta superando di locual ta un caso cu no solamente a shock e compania , pero tambe sigur henter e pueblo di Aruba, cual ta e morto di director Sr. Richard Fingal. Trabaonan ta sigui manera normal sinembargo e ambiente ainda ta uno di confusion y luto cu bo por wak den cara di e trahadonan. E caso aki ta uno hopi lamentabel cu segun Sr. Robert e tabata realmente un sorpresa pasobra el a yega mainta trabao manera normal y a haya e noticia eynan. ''E famia a bin akinan siman pasa diahuebs pa bay cu su cosnan paso henter su kantoor tabata cera na yabi, nos a laga e famia saca e pertenencianan di e difunto afo y e ora nos tambe mester mira cualkier otro documento awo cu nos mester pasa den wak si nan ta finalisa si of no, pasobra si nan ta andando ainda nos mester bay sigui cu e proceso.'' Sr. Robert a bisa Bon Dia.

Hopi plan y hopi trabao na caminda

Tin ariba mesa por ehempel pa drecha e dump na Parkietenbos pasobra e subida ta hopi malo anto esey lo ta cla no mas tarda cu 1 luna pasobra ta trahando riba dje caba. ''A haci pedido di dos ekipo grandi cu ta necesario, esaki tabata prome cu e difunto cual ta un 'Excavator' y un 'Loader' y ambos ta costa ariba 1 miyon florin di cual Serlimar mes ta paga esaki directamente y no gobierno'' , Sr. Robert a bisa.

Pa largo plaso, Serlimar tambe kier naturalmente muda na un edificio nobo preferiblemente cerca di Parkietenbos. ''Esaki entre otro nos kier traha riba dje pues un luga mas amplio pa nos trahadonan y bishitantenan mes por para nan auto y nos lo kier bay mas cerca di Parkietenbos pero nos no ta worry si nos keda na San Nicolas pa motibo cu aworaki manera e situacion ta, comercio ta dependiendo masha hopi di Serlimar. Nos ta pro comercio San Nicolas y ta prefera cumpra cualkier producto na San Nicolas cu baha bin te abao, ademas di esey, si bay te abao tin mas consumo di gasolin of diesel y perdemento di tempo. '' Sr. Robert a bisa. ''Un cos hopi importante, cu no a bay Minister ainda pero e ta wordo trata den Hunta di Supervision diabierna awo, ta cu nos a bin cu un diferenciacion di sushi di cas. Nos a bin cu tres tarifa, pues esun 25 plus BBO, nos a bin cu un di 10 florin y tambe tarifa di 0% esey ta e personanan cu ta haya sosten financiero. Ken ta defini ken ta cay den 0 y den 10, nos ta lag'e den man di Departamento di Asuntonan Social. '' Sr. Robert ta splica Bon Dia.



Esaki ta pa motibo cu Departamento di Asuntonan Social ta e departamento di gobierno cu ta wak si un persona ta cualifica pa onderstand si of no, esaki no ta na Serlimar. Segun Sr. Robert, ta prefera un instancia imparcial di gobierno cu ta haci e. ''Locual nos ta bay haci e ora, si nan ta kere cu nan no por paga nan por bay Departamento di Asuntonan Social anto laga e departamento traha un carta pa Serlimar pa nos acepta esey pa paga of 0 of 10 florin.''

Serlimar ta sigui cu nan operacionnan y vision manera semper pa sigui brinda e pueblo di Aruba cada biaha un miho servicio.
Un di e trahadonan ta conta Bon Dia cu ta hopi tristo locual a sosode y ta bay tuma un tempo prome tur cos sinti bek ''manera normal'' sinembargo trabao ta sigui y ta spera tur cos cana manera cu mester mientras e caso aki ta sigui desaroya. ❑

Lotto:

Lotto di Dia a parti premio di 150 mil florin entre dos persona

ORANJESTAD - A tarda par di dia pero, e dos ganadonan di e Rolldown di Lotto Di Dia di 21 di juli ultimo, a pasa busca nan check di 75.000 florin cada un. Eugene a cumpra su ticket di suerte na Euro Lottery y Gino a cumpra esun di dje na Sheba Lottery.'

Lotto di Dia tin su jackpot maximo di 150 mil florin, pues na momento cu e yega na e suma aki si no tin ganado(nan) cu e combinacion di cinco number exacto, e persona(nan) cu tin cuatro number corecto ta gana e premio. Si no tin niun ganado cu 4 cifra e ta bay pa esunnan cu tin 3 number corecto, asina aki e ta keda Rolldown, pero e premio sigur ta bay ora e jackpot yega su maximo. Den e caso aki ambos ganado a gana cu tur 5 cifra corecto. Gerencia y personal di Lotto ta felicita tur dos cu e premio tremendo di Lotto Di Dia Rolldown.



Lotto, e loteria di Aruba tin ocho diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto Di Dia, Lotto 5, Mini Mega y su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Autor y historiado Guajiro, Fredy Gonzalez

Migracion for di Guajira pa Aruba tabata di “calidad halto”

ORANJESTAD – E autor di e buki “La Guajira-Aruba, hermanas unidas y separadas por el mar”, sr. Fredy Gonzalez Zubiria a profundisa riba e relacion no solamente di comercio sino di hendenan of migracion entre Aruba y Guajira.

El a declara na Bon Dia Aruba cu durante su investigacion pa traha e buki aki e por a mira cu e migracion for di Guajira pa Aruba tabata un “migracion di calidad halto”.

El a bisa cu e tabata un sorto di migracion masha positivo pa e comunidad di Aruba y pa e mercado laboral di nos isla. “Nan ta hendenan cu a bin duna nan contribucion den e desaroyo di e isla aki”, segun e autor Gonzalez Zubiria.

Igualmente den su investigacion e por a mira cu despues di II Guera Mundial, tanto Aruba como Guajira tabata dos teritorio cu tabata den crisis economico y cu e comercio entre ambos teritorio tabata di ayudo mutuo. Nan a produci empleo y rikesa, el a indica.

Tambe el a añadi cu ambos teritorio a haya den e actividad comercial un caminda pa nan propio desaroyo. P’esey ademas di e buki aki su idea ta esun di continua cu su investigacion profundo riba e tereno aki.

Igualmente e ta spera cu e buki aki lo por yuda ainda mas pa mehora e relacion comercial entre Aruba y Guajira cu a cay bastante. E ta considera importante cu e relacion aki por yuda pa promove un turismo cultural entre ambos teritorio.



Invitacion

E linguista di Papiamento, sr. Ramon Todd Dandaré a bisa cu tur hende interesa den historia di comercio di Aruba cu Colombia, specificamente cu Guajira, mester atende e presentacion di e buki “La Guajira-Aruba, hermanas unidas y separadas por el mar”, di e autor y historiado sr. Fredy Gonzalez Zubiria.

E importacion for di e region di Guajira tin di haber no solamente cu koffie pero tambe cu bestia manera baca. El a bisa cu e hendenan di Rancho mester corda cu tabatin matansa di bestia den e bario aki, caminda te hasta un biaha tabatin un cantidad di toro cu a scapa causando panico den Rancho te banda di Companashi.

“E tabata un suceso masha grandi pa Aruba. Kiermen tin hopi relacion entre nos y p’esey un invitacion cordial ta bay pa tur hende”, el a declara. E ta haya un oportunidad pa sa mas di inmigrantenan cu a bin Aruba for di Guajira.

El a bisa cu tur hende ta cordialmente invita pa asisti awe diabierna for di 6’or atardi caba pa bay Biblioteca Nacional Aruba pa atende e actividad di e presentacion di e buki aki cu ta cuminsa pa 7’or anochi.❑

Tin suficiente personal pa realisa trabou di control riba beach

Sr. Carlyle De Coteau di Departamento Maritimo



ORANJESTAD - Segun director di departamento Maritimo, sr. Carlyle De Coteau, e Beach Policy ta un bon iniciativa semper y cuando cu e ta wordo ehecuta bon. Ademas si tur hende ta cumpli cu nan compromiso haci, tanto turistanan y nos hendenan local lo bay disfruta mas di nos beachnan, el a declara na Bon Dia Aruba.

Sr. De Coteau ta bisa cu nos no mester lubida cu e atraccion cu hala hende pa bin Aruba ta nos hendenan y nos bunita beach di reconocimento mundial.

Control

P’esey e ta kere cu mester bin cu mas ordo pa nos tur tin un bunita experiencia, ya cu antes te hasta e mesun hendenan cu ta operando companianan acuatico sa bon cu e situacion no por sigui mas manera antes. Mirando cu e polisa aki lo trece mas ordo, e ta mira cu tur hende ta contento con gobierno pa medio di minister di Transporte a bin regula e beach no solamente pa nos turistanan, pero tambe e hendenan local.

Sr. De Coteau a bisa cu e pari di control semper ta keda den man di polis di Beach cu ta encarga cu e regulacion aki, pero tambe polis Maritimo y Warda nos Costa. Pa tal motibo e ta haci un yamada pa tur operadornan bin busca nan permiso acuatico.

Ya cu nan lo manda un hard copy y via digital e permiso di e companianan registra debidamente pa Polis di Beach y otro instancianan, riba nan ubicacion, actividad y cantidad di aparato cu nan ta operando. Tur esaki ta parti di e trabou di control cu lo tuma luga riba nos beach den cuadro di e beach policy.

Revision

Cu e polisa aki, departamento Maritimo ta haya oportunidad pa a haci un revision completo di e completo di e companianan ya cu tabatin compania cu riba e mesun dak tabata opera cu otro dos mas companianan bou nan nomber.

Awor e departamento aki por bin cu mas control entre otro cuanto jet ski nan tin registra cerca nan pa eherce un miho control di loke ta pasando ariba beach.

Di su banda nan tin suficiente personal pa realisa nan trabou, aunke e ta reconoce cu e cambio aki lo trece mas trabou cerca nan personal ya cu nan maneho y procedura cu nan a implementa ta duna nan mas trabou pa controla e botonan.

Te ainda nan no ta cobrando pa e servicio aki, segun sr. De Coteau. ❑



BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial



Areglo flexibel AOV posibel?

Miho analisa bon di antemano

ORANJESTAD- Recientemente lider di partido PDR Andin Bikker a haci un proposicion pa cambia e areglo di pension AOV, pa facilita hende bay cu pension prome cu nan cumpli edad di pension cu lo bay ta 65 aña.

E argumento ta basicamente cu no ta tur hende ta mescos y por ehemplo pa esunnan cu ta traha den profesion cu ta exigi hopi fisicamente, por ta un consideracion pa bay cu pension mas tempran. Pa haci esaki posibel nan lo haya un pension cu no ta 100% pero un porcentahe mas abao. Segun e pensamento di e parlamentario e reduccion aki lo ta solamente pa e tempo te cu nan yega na 65 aña.

E idea ta zona simpatico, sigur pa e votado, pero manera semper den e tipo di asunto aki, lo mester analisa esaki di tur banda. Prome e pregunta; unda nos ta para awe? Na fin di 2013 a cay e decision cu edad di pension ta bay pa 65 aña, pero den stap di seis luna pa cada aña desde 2015. Cada comienso di aña nos tin un grupo cu lo a haya su AOV entrante januari, pero nan ta cuminsa cobra esey seis luna despues. Esunnan cu ta cumpli e edad di pension den e di dos parti di aña mester warda te mita di e siguiente aña pa nan cuminsa cobra.

Na e momento aki anto e edad di haya AOV ta 61 aña. E proceso aki di aumento cada aña cu seis luna lo termina na aña 2024, na momento cu bo mester a cumpli 65 aña pa bo por cuminsa haya AOV. E situacion actual ta haci cu nos mester puntra nos mes si nos kier bolbe na 60 aña, cu awor ta parce un 'gepasseerd station' caba.
Loke si ta parce un opcion ta pa ofrece un 'flexpensioen' desde 62 aña, pa un persona cu ta opta pa bay mas tempran, pero ta haya un reduccion di su pension. Pero e ora mester tuma na cuenta cu e perdida di e fondo ta na dos banda: ta paga un pension mas tempran, y di otro banda no ta haya prima di AOV mas pa e persona aki. Sin e debido calculacionnan actual no ta posibel pa sigui elabora riba esaki. Loke nos ta observa si ta cu e gastonan den un solo aña di un areglo asina ta riba 15 mil florin pa aña pa un soltero, mientras cu loke ta gana cu reduccion di e pension mes ta un fraccion di e suma ey.

Pero tin un aspecto mas pa tene na bista: un gran parti di esunnan cu ta yega na cobra AOV no tin un AOV completo. Esey ta pasobra durante cierto cantidad di aña nan no tabata residencia na Aruba. Pa esunnan cu tabata na Hulanda, o un di e otro islanan Hulandes den Caribe, nan tin e suerte di haya parti di nan pension di e otro teritorio ey. Pero e realidad ta cu nos ta sinta cu un parti grandi di poblacion cu a pasa nan añanan afo na paisnan cu no tin un sistema parecido di pension. Por lo tanto nan mester purba biba cu e (parti di) AOV cu nan ta haya.
Tin un otro aspecto di un areglo flexibel cu nos no trata ainda. Algun aña atras a introduci un 'flexregeling' pensando cu esunnan cu ta desea di keda traha mas largo por aumenta nan pension cu nan ta haya despues, contribuyendo algun aña mas via trabao y prima. Masha tiki hende a haci uzo di e areglo aki, mayoria ta tuma nan AOV y den cierto caso, no tur, ta sigui traha. Apesar di esaki, ta bale la pena mantene e areglo aki, si acaso ta introduci un areglo flexibel, anto e mester ta na tur dos banda.

Un di e argumentonan cu nos ta tende ta cu si gobierno por permiti su mes pa hinca man den caha pa saca 60 miyon na debe cu e no kier paga, lo mester tin placa pa otro cos bunita cu cierto momento kier haci cu e fondo, manera permiti cierto hendenan bay cu pension mas tempran. Mester bisa cu den tempo di campaña semper e ideanan aki ta zona tremendo, pero ta di spera cu nos no ta subi e caminda di laga decisionnan grandi y strategico depende di campaña. No ta pasobra gobierno ta actua malo, nos ta bay añadi un siguiente problema na e asunto.
En todo caso ta parce nos necesario pa hiba un discusion fundamental prome y contesta e pregunta aki: nos ta dispuesto pa paga pa gruponan vulnerabel cu tin problema pa yega na 65 aña trahando? Kico lo ta e condicionnan pa acepta esaki? Pasobra persona cu no por yuda, ta un cos, pero kico haci cu esunnan cu pa via di nan estilo di bida no ta logra keda traha te 65 aña? E asunto aki tin hopi mas complicacion cu a primera bista ta parce. Cu esey nos no ta bisa cu mester descarta e idea di antemano, pero mester laga haci e estudionan necesario si.❏

Nadien Phillip, Gewichtsconsulent:

Dieet no ta funciona, sino lo no tabatin tanto oferta diferente cu mesun promesa

ORANJESTAD - Segun añanan ta pasa e cantidad di hende cu ta bay riba dieet ta crece mas y mas. Cu e mercadeo di tur e diferente maneranan pa perde peso, ta mas y mas ta e grupo di hendenan cu ta busca un cu segun nan, ta e miho manera pa baha peso. E ta simpel, dieet no ta funciona pasobra e ta temporario.

Un cos cu ta sigur di tur e tipo di dieet ta, cu mayoria di nan no ta preocupa nan mes cu un formula pa bo baha peso a termino largo, pasobra si esaki tabata e caso, e industria aki lo no tabata uno di biyones di dollar. Nan lo bin cu un dieet, e lo funciona y hende lo scoge esey, uz'e y lo stop di uza nan y sigui cu nan bida ora cu e funciona, pues e compania lo no sigui traha placa. (Mare esaki tabata berdad of no?). Realidad ta cu e ta un negoshi unda cu bo ta poniendo bo salud y bienestar na liña.

Pues e pregunta principal cu bo mester haci ta, cu tanto dieet, tanto experto, tanto buki tocante dieet, dicon tin hende cu no ta perdiendo peso. E problema ta, cu mayoria dieet ta bin cu un plan hopi stricto, casi imposibel pa bo sigui fielmente henter e temporada. Otro motibo ta, cu bo no ta siña como saludabel ora cu bo ta riba dieet y pues ora e plan caba no tin un guia mas di con pa mantene e peso. Tercer motibo ta, cu hopi dieet ta prohibi consumo di algo, manera carbohydrato por ehempel. Realisticamente bisa, bo no por biba pa semper sin consumi esaki, kiermen un dia bo ta bay "relapse".

"Survival mode"

Hopi biaha mi ta tende hendenan cu ta purbando pa baha peso cu a pesar cu nan ta riba dieet nan no ta baha. E ta zona straño, pero ta netamente ora cu nos ta haci nos maximo esfuerso pa baha di peso, ta e mes momento ey nos curpa tambe ta lucha pa mantene e peso. Ora cu nos bay riba un dieet y baha cantidad di caloria cu nos ta come na un manera diripiente y drastico, nos curpa ta haya un señal di peliger. E ta slow down nos metabolismo pa spaar e cantidad di caloria cu a tuma (survival mode), simplemente pasobra e ta compronde esaki como un peliger pa bo curpa sobrevivi. Y tur locual cu nos curpa ta curpa haci ta mantene nos sano y saludabel pa mas hopi



cu e por, tur dia.

Ora cu nos baha e cantidad di caloria cu nos ta tuma den un forma drastico, corda bon cu nos curpa no sa kico nos ta ocupa cun'e. Nos por wel di ta riba un desierto sobreviviendo cu cantidad limita di cuminda etc. Y mester corda cu nos tin miles di añanan di evolucion biologico cu ta duna informa nos curpa pa conserva vet. Djis por si acaso lo ta den un survival mode pa un tempo largo.

Cambio a termino corto

Mayoria hende por mantene un dieet y cambia nan custumber di come pa algun siman of pa un luna ("30 day challenge"), pio hopi biaha e cambionan aki ta externo y ta encera instruccionnan hopi stricto, "come esaki y esaki no". Claro cu locual cu nos come ta importante. Sinembargo cambia e tipo di cuminda cu nos ta come solamente, no necesariamente ta suficiente pa cambia creencia, custumbernan of comportacion.

Si un dieet ta enfoca solamente riba opcionnan di cuminda y no e pakico, bo lo keda bay bek pa productonan incorecto cual nos salud no ta beneficia di dje. P'esey e ta hopi importante pa busca guia ora di cambio d estilo di bida pa uno mas saludabel. Asina bo ta explora e pakico bo ta come y kico bo tin cu come etc.

Dieet no ta leuk, explora cuminda saludabel si

Tur dieet ta bin cu un lista di locual cu no mag di come, cual mester evita si bo kier ta exitoso. Esaki ta rekeri "willpower", un habilidad pa mantene bo mes na reglanan, esaki ta haci cu e no ta leuk. No tin ningun hende cu ta contento riba un dieet, pasobra tur locual cu mag di come ta controla, y e dieet ta controla bida di e persona siguiendo e, te dia e caba, of no por mas. E stress aki no ta bon pa bo curpa y por crea un situacion cu e cantidad di cortisol y adrenalina den nos curpa ta subi, cual ta baha e potencial pa nos curpa kima caloria. "Si bo no ta disfruta di locual cu bo ta come, bahamento di peso lo ta un bataya, cual e ta pa hopi."❑

Pueblo ta reacciona cansa y fada di graffiti " Aruba pro pedofiel"





ORANJESTAD – Tur dia por mira cu mas muraya ta keda susha cu graffiti y tur dia ta otro caminda.

E persona responsabel pa e graffitinan aki no ta importa si ta cura di cas di hende of di misa, of edificio publico.

E malhechor no ta tene cuenta cu e ta trece trabou y gasto pa otro hende cu no tin nada di haci cu e problema ey. Esaki sin mas ta trece mas gasto pa pueblo en bes di ta pasa rond haci e graffitinan aki e meneer aki no por busca otro cos miho pa haci.

Esey ta e reaccion cu Bon Dia Aruba ta bin ta ricibi.

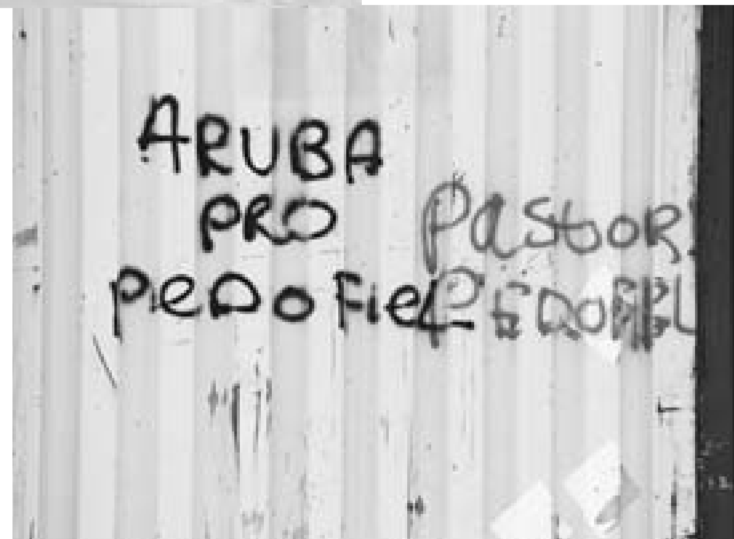
E reaccionnan ta sigui y ta bisa: Dicon e no ta verf rond di su cas cu su lema asina no tin mester di pasa verf e muraya tur dia. Imagina bo cu hasta muraya di misa ta bira victima di e payaso aki.

A bira tempo pa pone un stop na e vandalismo aki, of e meneer aki por haya su persona den problema serio. Imagina si un dia mester yega cu doño di cas topa cun'e ta haci graffiti.

E ora si lo e kier pa polis defende pero e ta costando pueblo placa y ta falta respet pa propiedad di otro.

Na final e reaccion ta finalisa cu :

Ban bira consciente meneer ken cu bo por ta si bo tin un problema laga pa husticia soluciona esey y stop di ta daña propiedad di otro y alabes ta pone un mal bista pa nos turistanan cu ta bishita nos isla. Por fabor ban cuminsa respeta propiedad di otro.❑



Presidente di fundacion Rancho, sr. Clifford Rosa
Tin hopi historia comun entre Aruba y region Colombiano di Guajira

ORANJESTAD – Awe pa 7'or anochi e autor Colombiano, Freddy Gonzalez Zubiria ta presenta su buki nobo "La Guajira-Aruba, Hermanas unidas y separadas por el mar" na Biblioteca Nacional Aruba.
Den cuadro di e lansamento di e buki aki, presidente di fundacion Rancho, sr. Clifford Rosa a bisa cu e fundacion aki a compromete su mes pa yuda organisa e acto aki.
El a bisa cu e fundacion aki tin motibo pa promove e buki aki ya cu den e investigacion cu e autor a realisa tin hopi lasonan di hendenan di Rancho cu tin di haber cu Guajira. El a indica cu riba e mesun portada di e buki ta aparece un potret di un Arubiano di origen Ranchero, Harry Tromp.
El a laga sa cu awor no tin otro generacion cu manera Harry Tromp ta sigui haci e mesun actividad comercial entre Aruba y Guajira. Tambe nan ta hendenan cu tin laso estrecho cu Rancho y practicamente e contacto humano aki tur dia t'ey cu e hendenan aki.

Lasonan cu Guajira
Igualmente sr. Rosa a declara na Bon Dia Aruba cu e presentacion di e buki aki ta un oportunidad ideal pa mustra e interes cu nan tin como fundacion pa e laso aki entre Aruba y Guajira por continua y estrecha.
El a haci peticion aki den sentido cu tin hopi historia comun entre Aruba y e region Colombiano di Guajira. E tin di haber cu historia maritimo di importacion y exportacion te hasta e parti di contrabanda ta forma parti di e historia aki, segun sr. Rosa.
"Rancho ta ser mira como un area di contrabanda", el a declara. Tur esaki mester ta documenta ya cu e manera con nan ta biba cun'e ta dificil pa trece dilanti. P'esey e buki cu lo wordo introduci awe nochi e ta mira esey como un fuente di informacion cu ta valioso pa nan como fundacion tambe.
"Esey nos ta mustra pa nos por uza e interes cu tin den e historia", el a laga sa.
Pa ultimo sr. Rosa a manifesta cu ta importante pa motiva nos mesun hendenan pa haci investigacion riba topiconan cu ta di interes general. Pero tambe mester bin cu un esfuerso pa e mehoracion di e bario di Rancho.❑



Aeropuerto ta cla pa salida di 210 studiante pa Hulanda

ORANJESTAD–Aruba Airport Authority N.V. (AAA) hunto cu Departamento di Enseñansa di Aruba, Emigracion, Dounan, KLM y Insel-Air ta prepara pa diasabra awo ora cu nos studiantenan local lo biaha pa Hulanda pa sigui cu nan estudio.



30 di juli ta e fecha cu 2 grupo di studiante lo bandona nos isla pa sigui studia na Hulanda. Ya el a bira un tradicion caba na Aruba cu hopi famia y amistad di e studiantenan aki lo kier dispidi di nan ser keri na aeropuerto net prome cu nan subi vuelo. Ta pa e motibo aki cu aeropuerto di Aruba hunto cu e otro departamentonan concerni a prepara di adelanta pa percura pa riba e dia aki e fluho di pasahero regular no wordo stroba.
E prome grupo di 60 studiante lo biaha 11:55am cu Insel Air pa Curaçao pa eynan sigui cu KLM pa Hulanda. E grupo di studiantenan aki mester check-in entre 8:55am pa 10:00'am na e parti Non-US y mester ta na gate no mas tarda cu 10:15'am pa asina saca e potret den grupo cu ta keda como recuerdo di e dia importante aki. Importante ta pa informa cu solamente e studiante y 1 mayor ta permiti pa drenta den e area di check-in.

E segundo grupo di 150 studiante lo biaha 5:45'pm cu KLM pa Hulanda. E grupo di studiantenan aki mester check-in entre 2:15'pm pa 4:00'pm na e parti Non-US. Aki tambe ta solamente e studiante y 1 mayor ta permiti pa pasa den e area di check-in.
KLM kier recorda tur studiante cu nan por check-in online riba e website di KLM 30 ora adelanta pa asina haci e proceso mas lihe ainda. Pa 4:15'pm di atardi tur studiante mester ta paden na gate pa e potret di grupo. Gerencia di AAA ta recorda tur persona pa no staciona vehiculo den e caminda secundario dilanti aeropuerto, tur vehiculo mester para den e parkeerplaats, sino e por wordo hala.

Informacion adicional pa tur studiante ta pa corda cu cada studiante ta permiti pa biaha cu 1 maleta cu ta pisa maximo 23 kilo y tambe 1 carry on. Pa maleta extra te cu 23 kilo lo costa $100 extra. Un Segundo maleta extra te cu 23 kilo lo costa $200 extra. Tambe, tur studiante cu kier biaha cu un instrument (guitara, base guitara) tene cuenta cu esakinan mester wordo bon ekipa y lo conta como ekipahe extra cu lo mester wordo paga.
2wTa pidi tur studiante tambe pa corda bisti nan badge pa asina nan wordo reconoci durante full e proceso na aeropuerto. Esaki lo yuda pa e fluho di pasahero wordo miho coordina riba e dia.
Aeropuerto di Aruba ta spera cu tur studiante ta na tempo na aeropuerto y cu tur studiante lo sigui e instruccionnan cu lo wordo duna na nan pa asina garantisa un bon fluho di pasahero.

Pa mas informacion tocante kico cada studiante mag di biaha cun'e of no, por tuma contacto cu KLM direct of cu Departamento di Enseñansa di Aruba. Riba e website di aeropuerto www.airportaruba.com tambe tin e lista di productonan cu ta prohibi pa biaha cun'e.
Tur famia y amistad lo por sigui e cobertura di e dia via e facebook page Aruba Airport pa mira potret y tambe reportahe LIVE na momento cu studiantenan ta na gate net prome cu nan subi avion.
AAA ta desea tur studiante un feliz biahe y hopi exito cu nan reto nobo! ❑



Departamento di Impuesto:

A manda aanmaning pa esunnan cu no a cumpli cu nan areglo di pago

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa cu recientemente a manda aanmaning pa e clientenan cu no a cumpli cu nan areglo di pago. E carta di aanmaning ta pone e cliente na altura cu e no a haci pago segun acorda y e ta haya e oportunidad pa e cumpli cu esaki dentro di 10 dia desde e fecha di e carta.

Si acaso e cliente no paga, e ora automaticamente e areglo di pago lo wordo kibra y lo bay over na forsa e cobramento. Den e caso aki e cliente lo ricibi un dwangschrift cu ta indica cu mester paga e debe den 2 dia. Si despues di 2 dia, ainda e cliente no haci pago, un deurwaarder lo por bay over na pone confiscacion.Mester remarca cu unabes cu e areglo di pago wordo kibra, e contribuyente lo no por cera un areglo nobo pa e mesun cobransa. E ora e cliente lo tin cu paga su cobransa den un solo biaha.



Departamento di Impuesto ta conseha tur cliente cu tin un areglo di pago pa cumpli cu e acuerdo manera stipula den e carta. Si acaso e cliente a ricibi un aanmaning, ta consehabel pa cumpli dentro di e 10 dianan stipula pa asina por continua cu e areglo di pago.❑

ATA :

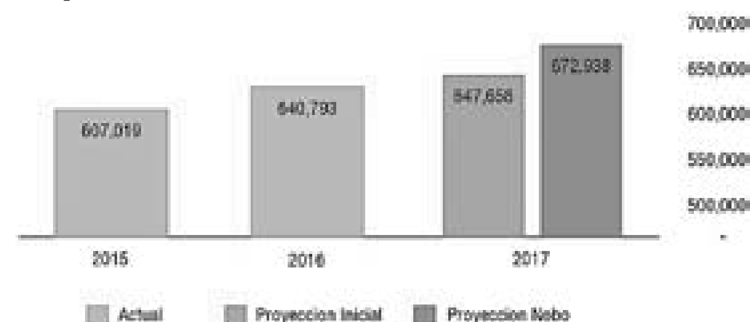
Pullmantur ta bolbe drenta nos hafnan na 2017

ORANJESTAD- Durante ultimo simannan un delegacion cu ta consisti di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), Ministerio di Turismo di Aruba y Aruba Ports Authority den asociacion cu Curaçao y Panama a dialoga cu operadornan di e compania crucero Pullmantur y Royal Caribbean Cruise Lines tocante posibilidad di negoshi pa 2017/2018. Combersacionnan aki a resulta den negociacionnan fructifero no solamente pa Aruba, sino tambe pa turismo crucero den e region Caribense, unda otro nan tambe a bin ta negocia cu Pullmantur.

Pullmantur ta bolbe Aruba

Despues di a dicidi di cancela destinacionnan den area di Caribe, Pullmantur a anuncia cu nan ta bolbe Caribe y Aruba den e temporada abao. Pa A.T.A. esaki sigur ta refleho di esfuersonan exitoso pa nos isla cu lo conoce 25 'calls' di e barco Zenith (un ekivalente di 35,280 pasahero) otro aña. E itinerario lo consisti di Aruba, Colon (Panama), Cartagena (Colombia), Corsou y Boneiro. Strategia di Pullmantur lo ta dirigi riba un clase cu esunnan di mas entrada compara cu locual tabata bishita nos isla antes.

Turismo crucero proyecta di crece cu 5% otro aña y 5.5% e aña akiDi e 250 'calls' proyecta pa 2017, esaki nan lo aumenta awor cu 275 'calls' danki na Pullmantur su barco Zenith. Cu un total di 640.793 pasahero proyecta pa 2016, lo mira un crecemento di 5.5% den pasahero compara cu 2015. Mientras cu e proyeccion nobo pa 2017 ta di 672,938 pasahero cu lo representa un crecemento di 5%.Aruba Tourism Authority continuamente ta analisa mercadonan turistico pero tambe ta sigui explora mercadonan/ socionan nobo. Aruba su economia ta depende di turismo y retonan extra no por tin consecuencianan menos faborabel pa nos turismo. No obstante retonan por conclui cu nos destinacion ta experenciando un turismo creciente y stabiel danki na strategianan agil y diversifica.❑



Centro di Bario Playa Pabao: Nochi di Cine cu "Minions"

Playa Pabao – Diabierna, 29 di juli, directiva di Centro di Bario Playa Pabao, ta organisa nochi di cine pa e muchanan di Playa Pabao y di Aruba general. E anochi di cine ta gratis cu e posibilidad pa cumpra popcorn, hotdog y refresco na prijsnan di famia. Ta cuminsa cu e pelicula pa 7'or y lo termina 8.30'pm. Pues esaki ta un bon oportunidad pa nos muchanan gosa di un pelicula hunto cu nan mayornan. Un invitacion ta bay na mayornan pa compaña nan yiu(nan) y bin disfruta di e "nochi di cine" na Centro di Bario Playa Pabao.

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta haci uzo di e oportunidad pa gradici mayornan pa nan confiansa den nos "plan vacacional juli 2016" cu un biaha mas tabata un exito y ta invita nan pa inscribi na tempo pe e "plan vacacional" di luna di october.❑



Chauffeur a bolter cu auto

SANTA CRUZ - Diahuebs den careda di 1'or di marduga poco pabou di e birada skerpi di Santa Cruz na altura di 123 Center a sucede un accidente. Na yegada, polis a topa cu un auto boca abou cu basta daño material y banda di e auto a topa cu e chauffeur ainda spanta di e accidente.
Testigonan a informa cu posiblemente e chauffeur lo a perde control y cu consecuencia cu e auto a bolter. Personal di ambulance a wordo yama pa duna asistencia medico na e victima.❑





Auto a dal tras di bus di Arubus

ORANJESTAD - Diahuebs 12:15 di marduga riba e caminda di L.G Smith Blvd pabou di APA ta sosode un accidente entre un auto y un bus grandi di Arubus. Central a despacha patruya di polis y ambulance. Na yegada polis a topa cu un Chevrolet Equinox cu a dal basta duro tras di un bus grandi di Arubus.
Un total di tres persona a resulta herida. Pa e motibo ey tres unidad di ambulance a presenta na e sitio pa asina e personal di ambulance duna asistencia medico na e victimanan y despues transporta nan pa hospital.
E parti dilanti di e Chevrolet a keda completamente kibra y e bumper parti patras di e bus tambe a kibra.❑





Auto tur na sanger haya na Mangel Halto

ORANJESTAD - Diahuebs mainta trempan autoridad a keda informa di un Mitsubishi lancer blanco tur na sanger laga atras. Polis a presenta na e sitio y a topa cu e auto na sanger y cu un bloki riba e bahul poni. Departamento tecnico a presenta pa start cu nan investigacion riba e auto na e sitio. Recherche tambe a yega pa asina acumula informacion di e habitantenan den bisindario si nan lo a mira of tende algo, posiblemente segun testigonan lo tabatin un pelea. Polis a tuma informacion y a traha relato policial. Despues cu polis a manda takel e auto y a bay cun'e warda, ta presenta algun persona masculino cu a bin busca e auto pero a rabia masha hopi mes pasobra e auto no tabata t'ey. Pa e motibo ey polis a wordo yama un biaha mas na e luga. Polis a papia cu e persona y a hiba su persona warda pa saca mas informacion kico lo a sucede den oranan di marduga.❑



Trabounan riba caminda na Savaneta





SAVANETA - Hopi automobilista ta confronta cu trafico ta bira druk manera cu drenta Savaneta pabou di Marinierskazerne. Esaki ta relaciona cu trabounan cu tin banda di caminda unda ta drechando e acera poniendo klinkers, trafico lo por keda obstaculisa algun rato ora cu e bobcat pasa di un banda di caminda pa e otro banda pa asina e trabounan di ponemento di klinkers y drecha acera por sigui riba e caminda principal, ta pidi pa e automobilistanan tene poco pasenshi❑

Pickup a dal tras di otro pickup



SAVANETA - Riba e caminda na Savaneta un chauffeur di un Toyota pickup a bay dal tras di un Mitsubishi pickup. E chauffeur di e pickup Toyota cu a ocasiona e accidente no tabatin su documentonan di auto na ordo. E plachi number no tabata cuadra tampoco. Polis a presenta na e sitio pa atende cu e accidente y pone e autonan banda di caminda debi cu e auto nan tabata stroba e fluho di trafico.❑

Homber cu a raporta cu el a wordo atraca y forsa pa drenta lama tabata un storia falso

ORANJESTAD –Riba diamars polis a dirigi su mes pa e caminda cu ta conduci natural Bridge caminda un persona den un Nissan Tiida ta wardando polis unda cu el a wordo atraca. Patruya cu a topa cu e homber tabata poco muha y a informa polis cu el a keda persigui pa un auto blanco y e hendenan homber a menasa su persona cu arma y bay cu alrededor di seis mil florin for di dje.
Polis a tuma nota cu su storia por tabata berdad y a notifica recherche di atraco team pa presenta y asina start un investigacion. Personal di ambulance tambe tabata presente debi cu e homber tabata keha di dolor despues cu supuestamente el a wordo y e mester a tira su curpa den lama.
E homber durante interogacion a admiti cu e storia tabata falso y a herida su mes djis pa e haya un poco atencion, debi cu su situacion no ta mucho bon. Esaki a pone cu a notifica personal di departamento di Ayudo na Victima bou guia di Departamento Social pa busca un solucion pa e persona wak den kico e ta pasando y con por yuda e persona, pa e no bay haci algo otro cu su curpa.❑





Control riba boto na Barcadera

BARCADERA—Polis Maritimo a tene control riba tur botonan cu ta drenta den e haf di Barcadera. Esaki a wordo haci cu ayudo di unidad di K-9, e boto di Duana y e boto di Polis BP-2, cu a compaña Polis te na e pier, na unda cu e control a wordo haci. No a haya nada particular durante control. A controla un total di 12 boto di diferente grandura.

Ladronnan ta bay cu pick-up for di riba parkeerplaats

ORANJESTAD—E homber B, a bay warda di polis y a entrega un keho di ladronicia. Ta trata di un Nissan pickup blanco. El a wordo horta for di e parkeerplaats di Renaisance Ocean Suites. Polis a tuma e keho.

Homber a bay intermedia y a haya mokete

ORANJESTAD—Central a manda Polis na un cas den Gonzalitostraat pa un caso di maltrato. Na e sitio Polis a papia cu e homber F, kende ta bisa cu el a mira un homber ta maltrata su casa y yiunan. F, a bay na e auto pa intermedia y a haya dos mokete den su cara. Su wowo tabata hincha y su yiu muhe lo hib'e poli pa tratamento. Den oranan di mainta el lo bay warda pa entrega keho.

Destruccion y ladronicia for di den auto

ORANJESTAD—E homber M, a bay warda pa duna keho di ladronicia den su auto. Ladron a kibra e bentana di e porta banda drechi di su auto Suzuki Liana blanco, cu tabata staciona banda di Xerox den Verbindingsweg. E malhechor a uza un bloki pa kibra e bentana. Nan a bay cu un Ipad model Gen 2 y un Iphone for di den su auto.



Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba.
Hoofdactiviteiten zijn hierbij: kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; onderhoud en renovatie van woningen; bewonersbegeleiding en wijkbeheer.

In de sector Bouwtechniek zijn er de volgende vacatures:

<u>Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht.</u>

De manager geeft leiding aan de Binnen- en Buitendienst Coördinator en ressorteert onder de Hoofd Bouwtechniek en zal onder meer belast zijn met:
- De coördinatie en de uitvoering van alle activiteiten van de afdeling Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht;
- Het analyseren en adviseren over nieuwe bouwsystemen;
- Het uitvoeren van de directievoering op bouwprojecten;
- Het begeleiden, coördineren en het vervaardigen van bestek- en andere tekeningen;
- Het opstellen van bouwovereenkomsten, afdelingsbudget, projectdossiers en PvE'sin het kader van bouwprojecten;
- Het uitvoeren van constructieberekeningen;
- Het maken van projectramingen ten behoeve van bouwprojecten;
- Het bewaken van de projectbudgetten;
- Het onderhouden van contacten met overheidsinstanties, de nutsbedrijven, aannemers, projectontwikkelaars, architecten en adviseurs met betrekking tot de voorbereiding, uitvoering en afsluiting van projecten.

Functie-eisen:
- HBO- diploma, HTS Bouwkunde aangevuld met projectbouwmanagement;
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Is in staat om constructieberekeningen uit te voeren;
- Beschikt over goede kennis van UAR en UAV;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Beschikt over uitstekende leidinggevende-, planning-, organisatorische- en rapportagevaardigheden;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels;
- Is bereid om flexibel in tijd te werken;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

<u>Manager Begrotingen en Taxaties</u>

De manager geeft leiding aan een team van 3 medewerkers en ressorteert onder de Hoofd Bouwtechniek en zal onder meer belast zijn met:
- Het maken van bouwbegrotingen voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties ingeval van nieuwbouw, bijbouw en renovatie;
- Het maken van calculaties van de lonen en materialen behoefte ingeval van bouwwerkzaamheden voor de hypotheekklanten;
- Het opmaken van taxatierapporten en het verifiëren van deze voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties;
- Het maken van waardebepalingen van op de veiling te kopen huizen;
- Het toetsen van schadeclaims van de verzekeringsmaatschappijen bij het oplopen van schade;
- Het onderhandelen met leveranciers over materiaalprijzen.

Functie-eisen:
- HBO-diploma,HTS bouwkunde (aangevuld met taxateuropleiding is een pre);
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Kan zelfstandig bouwbegrotingen opstellen;
- Beschikt over uitstekendleidinggevende-, planning-en organisatorische vaardigheden;
- Is accuraat en nauwkeurig;
- Beschikt over computervaardigheden: kan met spreadsheets en met begrotingssoftware werken;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.
- Is bereid om flexibel in tijd te werken.
- Is in het bezit van een rijbewijs.

<u>Coördinator Binnendienst</u>

De coördinator is belast met het coördineren van de werkzaamheden van de tekenaars en ressorteert onder de Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht en zal onder meer belast zijn met:

- Het aanbestedingsgereed maken van FCCA bouwprojecten, zodanig dat de bouwprojecten kunnen worden aanbesteed, gegund en worden uitgevoerd;
- Het vervaardigen en toezien op de kwaliteit van de bouwtekeningen;
- Het zorgdragen voor de aanvraag en het verkrijgen van bouwvergunningen;
- Het maken van constructieberekeningen;
- Het verwerken van de door nutsbedrijven gehanteerde normen en eisen in de bouwprojecten;
- Het analyseren en adviseren betreffende gerealiseerde projecten;
- Het assisteren bij het opstellen van een projectdossier;

Functie-eisen:
- HBO- diploma, HTS Bouwkunde;



REVIT, 3D Studiomax;
- Beschikt over projectmanagementvaardigheden.
- Beschikt over leidinggevende- en communicatieve vaardigheden.
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.
- Is bereid om flexibel in tijd te werken.
- Is in het bezit van een rijbewijs.

Coördinator Buitendienst

De coördinator is belast met het coördineren van de werkzaamheden van de opzichters en ressorteer onder de Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht zal onder meer belast zijn met:
- Hetdoelmatig organiseren en leiden van de activiteiten die gepaard gaan met het realiseren van FCCA bouwprojecten, zodanig dat de projecten kwalitatief goed opgeleverd kunnen worden.
- Het coördineren en toezicht houden op de voortgang en de uitvoering van bouwprojecten door de aannemers.
- Het toezicht houden op de controlewerkzaamheden van de opzichters.
- Het bewaken van de kwaliteit en de vordering van de bouwprojecten.
- Het zorg dragen dat de documenten (projectadministratie, dagboeken, tijdschema's) van de opzichter worden bijgehouden.
- Het voorzitten van bouwvergaderingen met aannemers, nutsbedrijven, en andere instanties.
- Het maken van rapporten en eindverslagen van opgeleverde bouwprojecten.

Functie-eisen:
- HBO- opleiding, HTS Bouwkunde.
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Beschikt over inzicht in technische bouwkwaliteit;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Beschikt over leidinggevende- en communicatieve vaardigheden;
- Beschikt over projectmanagementvaardigheden;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels;
- Is bereid om flexibel in tijd te werken;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

Technisch medewerker

De Technische medewerker ressorteert onder de Manager Onderhoud, Renovatie en Facilitaire Diensten en zal o.a. belast zijn met:
- Achterstallige onderhoud- en renovatiewerkzaamheden;
- Timmerwerkzaamheden, metselwerkzaamheden, schilderswerkzaamheden;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto.

Functie-eisen:
- Minimaal EPB diploma niveau Bouwkunde met minimaal 2 jaar werkervaring;
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Is een teamplayer;
- Is resultaatgerichtheid en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

Onderhoudsmonteur.

De Onderhoudsmonteur ressorteert onder de Manager Onderhoud, Renovatie en Facilitaire Diensten en zal o.a. belast zijn met:
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden aan de hand van (adhoc) technische klachten bij huurders van de FCCA woningen en kantoorgebouwen;
- Timmerwerkzaamheden, metselwerkzaamheden, schilderswerkzaamheden;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het bijhouden van de eigen materiaalvoorraad.
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto.

Functie-eisen:
- Minimaal EPB diploma niveauBouwkunde.
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Kan zelfstandig en in teamverband werken;
- Is representatief;
- Is resultaatgerichtheid en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.
- In het bezit van een rijbewijs.

Wij bieden:

Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wetgevingen een maandsalaris afhankelijkvan opleiding en opgedane werkervaring.
Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling, bestaande uit o.a. een kerstgratificatie, een pensioenregeling, aanvullende ziektekostenverzekering en 8⅓% vakantie-uitkering.

Informatie:

Voor meer informatie over de functie-inhoud kunt U contact opnemen met de heer José Paula op tel: 5223222 ext. 212.
Uw schriftelijke reactie voorzien van een CV kunt U tot uiterlijk 15 augustus2016 richten aan:

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)
Human Resources Staffunctionaris
Veronie Vingal
Sabana Blanco # 66 Aruba
E-mail: mail@fcca.com

Tipnan ora di book biahe (Parti 1)

Departamento di Huur- y Asuntonan di Consumido:

ORANJESTAD - Den cuadro di luna di vakantie di scol, Departamento di Huur- y Asuntonan di Consumido ta saca informacion riba aspectonan importante pa considera ora di book un biahe. Leynan di proteccion di consumido ta regla acuerdo di biahe, pero no ta tur tipo di acuerdo di biahe ta cay bao e ley aki. Asina mes e consumido ta keda cu suficiente proteccion di ley, pero e consumido mester ta alerto.

Prome cu un consumido book un biahe (cu otro palabra cera un acuerdo) e mester ta consciente di e condicionnan na cual e ta mara su mes na dje. Si tur cos bay manera acorda, e condicionnan aki no lo bin na vigor. Pero si algo bay robes, e condicionnan aki ta bira hopi importante.

Ademas di e condicionnan aki, un otro aspecto importante pa e consumido considera ta con nos sistema actual ta regla e keho di un consumido. Pues, aunke nos leynan ta duna suficiente proteccion na e consumido, e consumido mester semper considera cu si mester tin un problema mas tanto ta e mes tin di yuda su mes y busca su derecho. Departamento di Huur- y Asuntonan di Consumido por yuda e consumido busca su derecho.

Legalmente (Codigo Civil, Buki 7, art. 500 – 513) un acuerdo di biahe significa un acuerdo den cual un “organisado di biahe” (manera por ehempel un agente di biahe) ta compromete su mes cu e “biahero” (consumido) pa organisa un biahe di adelanta cu ta encera un anochi of un periodo di mas cu 24 ora, como tambe por lo menos dos di e siguiente servicionan:

- Transportacion,
- Estadia,
- Un otro servicio turistico cu ta un parti significante di e biahe, pero cu no ta relata ni na transportacion of estadia.

E definicion akiriba ta encera cu si por ehempel e consumido book solamente e vuelo via un agente di biahe, e no ta cay bao proteccion di e ley di acuerdo di biahe. E ora e agente di biahe ta funciona apenas manera un sorto di mediador y e acuerdo cun’e lo ta un acuerdo di mediador (bemiddelingsovereenkomst) den sentido di articulo 7:425 BWA. Pues e responsabilidad di e agente di biahe ey si algo bay robes lo ta limita, a no ser cu tin algo otro specifica riba e condicionnan di e acuerdo. Normalmente, si algo bay robes e consumido lo mester busca su derecho cerca e aerolinea mes. Nada mas cu cada persona of compania, cu den funcion di su negoshi, ta fungi como “mediador” di un organisado di biahe situa aki na Aruba ta wordo considera como e organisado di biahe pa e cu e biahero (art. 7:500 lid 2 BWA).

Nos leynan ta bisa cu den material di promocion di paketenan di biahe, mester aparece e prijs y cualkier otro informacion relevante pa e biahe manera transportacion, estadia of cualkier otro servicio turistico cu ta significante pa e biahe. Prome cu cera e acuerdo di biahe e “organisado di biahe” mester notifica e “biahero” por escrito of cualkier otro forma comprendibel y accesibel tur e informacion aki y tur otro detaye importante pa e biahe. Esaki no ta aplicabel si acaso e acuerdo di biahe a keda cera den menos cu 72 ora prome cu inicio di e biahe (last minute).



Despues di cera e acuerdo di biahe e “organisado di biahe” mester suministra e “biahero” inmediatamente cu un copia di e condicionnan, te asina leu cu esakinan no a keda duna caba. Prome cu inicio di e biahe e “organisado di biahe” tin deber pa comunica por escrito of di otro forma comprendibel of accesibel tur condicionnan. Aki mester recorda cu e agencia di biahe, aerolinea, hotel, medio di transportacion prome of durante ceramento di e acuerdo mester a notifica e consumido di e contenido di e condicionnan of por lo menos haci referencia unda e consumido por busca e condicionnan pa lesa nan.

Legalmente e “biahero” por termina e acuerdo di biahe na tur momento y di biaha bou dos condicion. Si e “biahero” cancela pa motibo di un circunstancia causa di su banda, e biahero ta compensa e agencia e suma cu e agencia a sufri na daño. Circunstancianan causa pa biahero su banda ta por ehempel malesa, famia, trabou, etc. E suma por costa maximo e suma total di e biahe. Si e “biahero” cancela pa motibo di un circunstancia cu no ta su culpa, e tin derecho riba restitucion of remision di e suma di e biahe (prijs di biahe). Si acaso e “biahero” a cuminsa disfruta di e biahe caba, e mester compensa un suma den proporcion di loke el a disfruta di e biahe.

E “organisado di biahe” por cancela e biahe solamente a base di circunstancianan hopi importante y mester avisa e “biahero” di biaha. Si acaso e “organisado di biahe” cancela e biahe pa un motibo cu no tin di haber cu e “biahero”, e ora ey e mester ofrece e “biahero” un otro biahe di mesun calidad of calidad mas halto. Of e “biahero” tin derecho pa haya su placa bek of dispensacion di e suma cu e debe si acaso e “biahero” a cuminsa cu e biahe caba.

Den caso di cancelacion di biahe, e “organisado di biahe” tin di recompensa e biahero pa daño material y un suma pa e perdida di e placer di biahe a no ser cu: e “organisado di biahe” cancela pasobra e no a logra cera e minimo cantidad di persona pa haci e biahe anto e “biahero” a keda avisa por escrito dentro un e termino poni den e acuerdo, of e cancelacion ta a consecuencia di un forsa mayor (overbooking no ta inclui).

Den un siguiente comunicado Departamento di Huur- y Asuntonan di Consumido
lo presenta mas tip pa ora di biahe. Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Departamento di Huur- y Asuntonan di Consumido, na Wayaca 33, telefon: 582-9914, bishita nos website: www.dhc.aw, “like” nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.❑

Na niun momento a ricibi rapport for di piloto dia 24 di juli

Departamento di Aviacion Civil:

ORANJESTAD - Departamento di Aviacion Civil a tuma nota di un keho cu un piloto lo a haci encuanto e servicio di control di trafico aereo di Aruba manera cu a keda publica den medionan di comunicacion.

Departamento di Aviacion Civil kier a aclaria cu na ningun momento no a ricibi ningun rapport di un for di ningun piloto/ aerolinea of controlado di trafico aereo, cu ta duna e indicacion cu algo lo por a bay robes riba e fecha 24 di juli 2016.

Mester ta cla cu Departamento di Aviacion Civil no por haci un investigacion sin un rapport mirando cu no tin e dato nan necesario (dia, ora, tipo di avion, aerolinea, altura etc.) pa asina determina si regla(nan) di aviacion a wordo viola y ki ta e medidanan preventivo cu mester wordo tuma.

Asina mes personal di Departamento di Aviacion Civil a scucha e grabacion completo e dia encuestion y a deduci cu tur cos a bay segun reglanan di aviacion. Departamento di Aviacion Civil semper ta percura y lo sigui percura pa Aruba su espacio aereo ta uno sigur.❑

Control di diabetes, awor ofreci gratuitamente na Botica di Servicio mas cerca di bo!



ORANJESTAD – E cuater Boticanan di Servicio situa central, awor ta na e prome nivel di cuido di Diabetes, ya cu nan ta ofrece e asistencia di calidad cu nan miembronan ta merece, y ta suministra materialnan di test di Diabetes, sirbiendo e publico manera un Centro di Diabetes.

Como parti di nan mision, e boticanan afilia , den Eagle, den vecindario di e hospital, Botica Maria na Santa Cruz, Botica Noord y Botica Seroe Preto na San Nicolas a tuma e tarea pa test e nivel di sucu den nos comunidad, completamente gratis!

Diasabra, 30 di juli, e boticanan lo administra test di sucu gratis y controla nivel di sucu den sanger, manera ta e custumber tur ultimo Diasabra di luna. E testnan riba nan mes ta hopi importante pa personanan cu ta bibando cu diabetes. Sinembargo testnan ocasional tambe por ta beneficioso pa e publico general, como cu e por yuda den un deteccion trempan di e malesa cu ta asocia cu un cantidad di problemanan di salud, como malesanan cardiovascular, stroke, fayo cronico di riñon, ulceracion den pia y daño na e wowonan.

Adicional, bo lo tin e oportunidad pa haci un chekeo di Presion di Wowo, cu lo wordo ofreci gratuitamente y exclusivamente na Botica Seroe Preto. Esaki ta wordo haci den cooperacion cu Optica Sun Specs.

Por ultimo ta importante pa informa cu tur localidad di Botica di Servicio tin e servicio di controla presion di sanger, tur dia cu nos ta den servicio y completamente gratis. Ta sumamente importante pa adultonan di 20 aña bay ariba pa controla nan presion di sanger tur aña. E control aki por preveni varios problema di salud.

E testnan di nivel di sucu den sanger lo wordo administra pa e Team di Botica servicial y cariñoso, cu ta tuma nan tarea como consehero di salud hopi na serio. E 45 miembronan di e team di Botica ta sumamente educa den e topico y ta entusiasma pa sirbi nos comunidad. Nos kier yuda pashentnan di diabetes pa biba un bida completo y activo apesar di e malesa, haci cambionan den nan forma di biba, mehora nutricion, dieta, y ehercicio, pa un miho maneho di nan sintomanan den plaso largo.

Bo ta cordialmente invita pa test bo nivel di sucu den sanger gratuitamente tur ultimo Diasabra di luna, entre 8 am y 10 am, na cualkier di nos 4 Botica di Servicio. E ta di suma importancia pa clientenan haci e test aki na yuna, sin a bebe ni a come nada e mainta aki. Despues di e test, Botica lo ta contento di ofrece e clientenan un desayuno saludabel. Tanten bo ta na sitio, bo lo por beneficia di e guia di boticarionan vigilante cu ta monitor combinacionnan di remedinan, y cu tambe por asisti cu test di presion gratis riba peticion.

Botica di Servicio ta ofrece un test di risico online gratis, cu lo dura bo menos cu 3 minuut. Subi online libremente y haya mas informacion tocante e funcion innovativo aki. Bishita e test di risico online na boticadiservicio.com❑

Gerald Milton:

Basketball no tin suficiente referee y esaki ta un bon iniciativa

SANTA CRUZ - Pa e curso aki Sra. Jacqueline van Putten a manda un e-mail pa federacion di e deportenan cu mas ta wordo hunga durante Deporte Escolar. AVB, ABB y volleyball ta esunnan cu a reacciona y a participa na esaki. Segun Sr. Gerald Milton, president di Aruba Basketball Bond (ABB), ora cu el a mira esaki el a tuma contacto pa asina nan participa na e curso. Esaki ta bin pasobra basketball tin problema pa haya referee durante wega.

El a sigui bisa Bon Dia Aruba, cu e directiva di e federacion ta consisti di 4 persona boluntario. E ta haya cu e curso aki ta yuda nan. "Nos tin problema cu referee. Basketball no tin referee. Nos tin cu inverti den e hobennan pa siña nan." Ta facil pa subi un veld, pero mester corda cu tin referee, scorer, tur hende ta aporta na basketball.

E idea cu Sr. Milton ta mira ta cu e hobennan ta siña cu nan tin cu duna bek. P'esey e directiva a bay di acuerdo y nan a manda e-mail na tur club pa purba haya hobennan pa siña nan con pa para referee. E federacion kier pa e hobennan aki pasa e curso pa despues nan por dirigi e weganan di muchanan di 7 te cu 12 aña. Pero nan no lo dirigi e wega nan so, un hende grandi cu ta referee lo ta cu nan pa yuda y guia nan durante e wega.

ASU kier uza e muchanan durante Deporte Escolar, mientras cu e federacion kier pa e hobennan aki yuda den e division mini.

A puntra Sr. Milton si nan mes lo percura pa bin cu un curso pa basketball. El a indica cu aña pasa nan a haci esaki, pero esaki no a bay manera tabata desea. Pasobra hopi hende tabata bisa di no por pa x motibo. El a sigui bisa Bon Dia Aruba, cu tin hende di FIBA kier bin Aruba duna e curso, pero nan no lo bin cu un hende pa duna curso na dos of tres persona. Pa bin cu un hende di exterior, esaki ta costa placa y p'esey mester tin un grupo di 10, 15, 20 of 25. Pa e directiva no ta bale la pena pa inverti den un curso si bin cu hende di exterior y e ora ey tin hende ta presenta y despues no ta worry pa sigui. Of si hende local haci un curso, hende no ta participa.

E ta kere cu tur deporte tin e mesun problema, unda cu hende kier wordo paga pa loke nan ta haci. 20 aña pasa tabata tin hopi hende cu tabata boluntario, manera su persona cu ta gusta deporte y ta un boluntario den deporte. "Tin cu kier wordo paga pa nan esfuerso. Ami no tin nada contra."❑



Brazil Taekwondo :

Henk Meijer ta bay duna training special na Aruba

BRAZILW- Henk Meijer un biaha mas lo bay ta na Aruba cu dos meta, uno ta pa duna training na tur esnan cu ta interesa di haya training for di un atleta mundialmente conoci y dos ta e plan di Korea 2017.

Manera cu Henk Meijer baha for di avion, training lo cuminsa na Tarcisius Kleuterschool na Brazil te cu dia 12 di augustus.

Henk Meijer tin varios aña caba ta bin Aruba pa duna training. Na aña 2015 Henk Meijer a guia e team di Train Hard Fight Smart na Korea y a logra 8 medaya y a haci esaki un record pa Aruba na Korea. Awor ta Korea e atletanan kier bay un biaha mas na aña 2017 y lo bay haci tur cos posibel pa nan yega na nan meta. Un otro tarea cu Henk Meijer lo bay tin akinan ta pa vota pa e potretnan di e kalender di aña 2017 di Brazil Taekwondo Stichting.

Brazil Taekwondo Stichting ta bay uza nos refereenan internacional e biaha aki, manera Sra. M. de Veer, Sr. E. Barry y Sr. C. Cornelio, nan tambe ta bay vota pa e potretnan di e kalender.

Tur esnan cu ta interesa pa train hunto cu Henk Meijer por tuma contacto cu Sra. Danica Delamore na 592-6496.❑





Aruba Softball Bond:

Balashi Premuim ta saca dos victoria importante riba e muchanan di Montaña Braves

SANTA CRUZ- Campeonato Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond a continua dialuna ultimo riba tereno di Flatstone na Santa Cruz. Balashi Premuim un ekipo cu na 2014 a titular campeon di A-Klas y a promove den 2015 pa AA e aña aki ta mustrando mas y mas competitivo. Dialuna ultimo e muchanan di Balashi a sa di propina Montaña Braves 2 derota den nan compromiso di nan double header. Gerald Werleman kende a inicia pa Balashi a bay e ruta completo pa pone e victoria riba su nomber. E hoben Emon Webb di Montaña Braves a inicia e partido pa Montaña y a wordo releva pa Jorge Lucas den di 3 entrada ta resulta pitcher perdedo. Balashi Premuim 15 careda, 7 hit, 2 eror. Montaña Braves 2 careda, 1 hit, 2 eror. Miho batiadonan pa Balashi ta Djurwin Croes 2-2, Egimar Lampe 3-2, Gianmar Alders 2-1 y Jorge Santana di 1-1. Pa Montaña Braves a conecta e unico hit Darwin Escobar kende a bay di 2-1. Den e di dos wega Montaña Braves a duna Balashi mucho mas dolor di cabes pero den ultimo inning e wega ta bolbe habri. Balashi Premuim 16 careda, 11 hit, 2 eror. Montaña Braves 7 careda, 3 hit, 4 eror. Christofer Rasmijn ta inicia e partido y ta wordo releva pa Jorge Santana. Bryan Courtar ta bay henter e ruta pero mester conforma su mes cu e derota. Hunto pitchernan a lansa 13 base por bola cual sigur ta un cifra bastante halto. Miho batiadonan pa Balashi Premuim ta Filbert Thiel di 3-3, Josmar Thiel 3-2, Endel Kock y Egimar Lampe ambos di 4-2 y Sando Geerman di 1-1. Pa Montaña Braves a destaca na plato den causa perdi Darel de Castro 3-1 y Bryan Courtar di 3-1. Weganan lo continua diabierna 29 Juli pa 715pm na Kudawecha unda Royal Power lo topa Macuarima Indians den nan double header mientras mesun ora na Flatstone Balashi Premuim lo enfrenta Mariners. Diadomingo 31 di juli pa 11am na Kudawecha Montaña Braves lo hunga contra Spuiters y pa 230pm Royal Power vs Pizza Hut Monster lo topa den un double header. Pues fin di siman cu un cantidad di weganan di softball valido pa campeonato oficial di Aruba. Softball den pleno desaroyo. ❑





Final di Campeonato 2016 Federacion Liga Mayor di Softball Arubano

ORANJESTAD - Diadomingo, 31 di juli 2016, riba tereno di Flatston Ballpark na Piedra Plat lo ta bay tin partidonan final di Campeonato 2016 bou di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano. Pa 4'or di atardi lo tin e wega di campeon/sub campeon di Liga Mayor.

E schedule ta lo siguiente:

10:00 – 12:00: Boomerang Aru Gard v/s Kenro Jewelers (A)

12:00 – 14:00: Aruba Juniors LG v/s Deco's Classics (A)

14:00 – 16:00: Kibaima Total Serv. v/s Balashi Sunrise Sting (3 & 4 luga)

16:00 – 18:00: Astros v/s Surprise Nos Seguro (campeon & sub campeon)

Despues cu e weganan termina ta sigui cu e parti di entregamento di premionan Pa loke ta encera A, esakinan ta partidonan amistoso manera tur aña. Club miembro ta esunnan encarga cu bar y cushina. E federacion ta acorda tur club miembro pa a tene nan mes na e schedule acorda pa directiva di 'Federacion Liga Mayor di Softball Arubano'. Si tin cualkier remarca, tuma contacto cu directiva di federacion pa bon marcha di e partidonan final di campeonato 2016. Den reunion di directiva decision a wordo tuma cu 'Federacion Liga Mayor di Softball Arubano' ta pone enfasis riba tur team pa ta na tempo, 30 minuut prome cu wega na tereno di wega. Tur partido ta wordo efectua riba tereno di Flatstone Ballpark na Piedra Plat. Directiva ta keda cu e derecho pa haci cualkier cambio den bienestar di e campeonato 2016! 'FLMSA" ta desea tur clase di exito na tur club miembro!❑

BONDIA ARUBA

FMTB:

Jani Brokke Memorial 2016

Jani Brokke Memorial 2016
ORANJESTAD- Manera tur aña Directiva di Fundacion Movemento ta Bida ta organisa e torneo deportivo pa tur esnan cu tin 60 aña of mas. E aña aki atrobe e lo tuma luga e prome simannan di september y nos deportistanan ya caba ta den full training. Un total di ocho ramo di deporte lo wordo practica durante e dianan ey y entregamento di premio e aña aki lo ta na Club POVA dia 17 di september durante un anochi ameno di 8 pm pa 1 am unda tur hende por los pia cu bon musica manera semper.



Softball ya ta cla caba y lo hunga dos weekend sigui unda mescos cu aña pasa lo tin bataya fuerte entre e teamnan participante.
Volleyball ainda tin luga pa tur esnan cu kier hunga cu of sin team. Tuma contacto cu Rudy Leysner na tel: 5942546. Tambe pa atletismo (cana y core) por tuma contacto cu Rudy Leysner cu ta encarga cu esaki.
E aña aki atrobe Jose Geerman a tuma e timon pa organisa biyar y nan ta bay hunga na Sabana Grandi Bar dia 3 cu 4 di september cuminsando pa 3'or. Si abo tambe kier participa ainda cu biyar anto yama Jose na tel: 7482122
Tennis lo bay wordo hunga ariba canchanan di Eagle Sport Club y manera custumber Eddy Ras lo ta encarga cu esaki. Lo bay hunga e aña aki un estilo di 100+ y tanto dama y cabayero lo por participa. Por yama Eddy na tel 5694653
Pa bowling manera tur aña Edna Maduro lo bay organisa esaki y lo wordo hunga ariba canchanan di Eagle Bowling. Si abo kier purba bo suerte cu e cabayeronan y damanan 60 den bowling anto yama Edna na tel 5942433



Domino ta completamente yen caba ya cu Roy Sneek for maart caba a cuminsa prepara su schedule cu e aña aki atrobe lo ta na Centro di Bario Noord
Futbol no ta keda afo y mescos cu aña pasa lo ta e futbol di cana y tur team por participa. Por tuma contacto cu Harry Bareno na tel 7422598.
Directiva di Fundacion Movemento ta Bida kier a gradici e aña aki atrobe tur esnan cu ta yuda nos gratuitamente pa organisa e torneo grandi aki cu ta esun di mas grandi na Aruba. Tur hende ta wordo invita di awor caba pa bin presencia nos 60 plusnan den accion.❑

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Residencia
Ta huur Studio Apartamento (Parcialmente muebla) na Sabana Basora Noord. Max: 2 persona, no mascota. Prijs: 875 florin + Borg/Deposito: 875 florin. Contract di 6 luna (renewable), Electricidad "pre-paid" (exclui), Air conditioning "Inverter" - Luznan LED, awa (exclui), gas (exclui), Cable (inclui), Wifi (inclui), Sewage / waste (Inclui), tin espacio di parkeer! Solamente persona serio, yama of whatsapp 7451220 | Quick Code: 020094 |

Ta Bende, bunita Penthouse den un appartementen complex na Bubali. Apartamento ta espacioso y luho. Tin 2 camber, baño luhoso, sala grandi, cu un bunita cushina. Cu su balcon pafo, na di 2nd Piso. Cerca di hotelnan y beach y supermercado hopi cerca. Den un bario exclusivo. Pa informacion yama: 737.0654 - 564.0654 | USD 270000.00 | Quick Code: 020039 |

Ta bende Appartment complex di 10 apartamento. Bunita inversion. 5x ta cla y na huur y 5 ta construi, falta pa termina. Bunita inversion pa bo futuro. Situa na Oranjestad. Yama mi pa bo pasa wak e. | Bid | Tel. 564 0654 - 7370654 | Quick Code: 019998 |

Bestia & Acesorio
Cas grandi pa parha grandi. Nobo tabata costa 550. Casi no uza. | Afl. 300.00 | Tel. 5920880 | Quick Code: 020082 |

Cas & Decoracion
Ta bende un Kitchen Cabinet di puro palo, yama na 600-54-10 | Afl. 2000.00 | Quick Code: 019286 |

Decorativo 20 florin | 3 jarrones hopi pisa di metal tur 20 florin | Tel. 5616062 | Quick Code: 020099 |

Buki & Oficina
Buki EPI Economia Finaciele Administratie | Mi ta bende buki di sector economico klas 2 y tambe stencil di klas 2 te cu 4. Si bo ta haya cu e prijs ta caro manda un app y nos por discuti e prijs. Economia financiele administratie. | Afl. 650.00 | Quick Code: 020078 |

Paña & Moda
Ta bende Tas y Cartera, original Michael Kors nobo, nobo. Bunita. Afls. 700,-- pa tur dos. Of Tas afls.500,-- y cartera afls.200,-- | Tel. 594-2942 | Quick Code: 019295 |

Imagen & Zonido
LEELBOX Q3 TV BOX 16GB+2GB RAM | Ta bende television box nobo pa wak mas di 5000 tv channels via KODI y sin paga monthly subscriptions, marca Leelbox di 16GB y 2Gb di ram. (2016 The Best) 5G/2.4G Dual Wifi bluetooth 4.0 Amlogic S812 android 5.1 cu 1000M LAN KODI All Preloaded Add-ons update from m9s streaming media player. | Afl. 325.00 | Tel. 7486805 | Quick Code: 020086 |

Auto & Acesorio
Mi ta bende auto (Hapon) condicion perfecto. Toyota Ractis2006 color cora den hopi bon condicion. E prijs ta negoshabel.7456617 | Afl. 12000.00 | Quick Code: 020083 |

Mi ta bende un Toyota Hilux 2005 den bon condicion. Standard. Airco. Tel: 5852093 | Afl. 9000.00 | Quick Code: 020088 |

Ganga 4x4 Montero | Mitsubishi Montero 4x4 2002 2 porta bon condicion. Pa mas informacion yama: 600-8888 | Afl. 5500.00 |Quick Code: 020096 |

Ta bende / for sale! Chevrolet Spark 2009 den bon condicion 104.000 km Standard Airco Radio Prijs discutibel! Whatsapp si ta interesa 6418495 | Afl. 7000.00 | Quick Code: 020068 |

Mitsubishi Evolution 1997 cu acesorio extra. Den Super Bon condicion. Oferta | Afl. 8750.00 | Tel. 592-7263 | Quick Code: 020064 |

Kia Rio 2014, std, power windows, steering, locks, tinted glass. Pa motibo di biahe mi mester bende mi auto. Prijs discutibel. | Afl. 22800.00 | Tel. 6616572 | Quick Code: 020041 |

Computer & Telecomunicacion
cover di galaxy s5 NOBO | Ganga | Tel. 5601261 | Quick Code: 019217 |

Apple iPhone 6S Plus 16GB with warranty. | USD 400.00 | Quick Code: 020095 |

Samsung S6, 32GB, Black. Bon manera nobo. Afl.800. Call 5974398 | Quick Code: 019291 |

Dell Venue 8 Pro Tablet | Afl. 450.00 | Tel. 297-5923476 | Quick Code: 020054 |

Intel i7 Gaming PC | Afl. 2200.00 | Tel. 297-5923476 | Quick Code: 020055 | ❑

Randolph Fingal:

Caminata atardi na Rincon

ORANJESTAD- Tur participante ta reuni na anker grandi cora na Lago High. Diasabra 30 di juli 2016 pa 5.30 di atardi ta sali pa bay den fila te na un di e barancanan.

Bou di e terasanan tin buraconan unda cangreu ta biba pa un temporada solamente pa ora di par. Ta tempo di broei. Locual nos ta mira e preto bou di nan bariga ta cabutiti. (webonan). Asina cu e tempo yega pa nan broei, tur e muhenan ta coy caminda pa lama, Mas o menos 5 a 6 m. den lama tur cabutiti ta los. Ta keda pega na otro pa despues cada webo ta separa. Biento ta carga e webo minusculo te na rand di lama. Ya pa e dia ey nan ta 2cm.

Na e mata Cocorobana tin lana na e blachi y steel. Aki e cangreu ta keda pega. E Cocorobana ta yen di nutricion pa e cangreu chikito cu ta keda biba. Esaki ta awor su habitat. Nan ta hopi sensibel den e temporada di transformacion pa adulto como nan ta transparente.
Hopi hende ta coy e Cocorobana, driftwood canto di lama, tur por ta nan habitat. Asina hopi yiu ta bay perdi. Nan por wel di ta miles, pero poco ta bira adulto.
Laga nos cana canto di lama den e biento fresco. Ta cana riba santo blanco y no tin piedra. Hiba bo mes flashlight y gosa di naturalesa. Aruba no ta fiesta so, trankilidad ta un arte tambe. Aki tur hende por cana, no mester di palo mes.
Ta weita fossiel di 82 miyon aña bieu cu tabata bou di lama. Mata di Tete di cacho, Cocorobana cu ta un mata medicinal di nos grandinan, Fun-fun y Batata di porco y mas.
Conoce bo Aruba. Duracion 2 ora. Fl.5.- pa adulto mucha fl2.50. Tur hende ta bon bini.❑

Diadomingo 31 di juli ultimo dia pa inscribi pa e Ling & Sons Healthy Challenge

ORANJESTAD - Inscribi awe mes pa e "30 Day Healthy challenge, Eat Better, Live Better" di Ling & Sons na unda cu durante henter e luna di augustus e supermercado #1 na Aruba ta duna oportunidad na 150 persona den haci un cambio pa un estilo di bida saludabel pa motibo di participa na diferente actividad cu e supermercado lo prepara gratuitamente. Ultimo dia pa inscribi ta 31 di juli 2016.

Prome evento ta tuma luga 12 di augustus 2016 y e reto ta termina oficialmente dia 4 di september 2016.
Participacion ta inclui:

- Tayer di nutricion cu nutricionista Johanna Stroo
- Seccion di movemento (coaching) cu instructornan di 2BFit
- Health recipes & tips
- Free Health Checks

E team di Ling and Sons hunto cu expertonan di 2BFit gym y nutricionista Johanna Stroo lo guia e 150 personanan aki durante e 30 dianan di e reto na unda cu tur siman lo tin un tayer ariba nutricion (tur diabierna atardi) y tambe tur siman un seccion di fitness coaching (tur diadomingo mainta) pa asina duna cada participante e tool y informacion cu nan mester pa por hiba un bida saludabel. Bo kier cambia bo estilo di bida pa uno saludabel? Pasa inscribi na nos Customer Service desk of bishita www.lingandsons.com.
Ling and Sons kier enfatisa cu e enfoke di e reto aki ta riba un estilo di bida saludabel cual ta encera siña un persona manera corecto y varia pa haci mas movecion, siña un persona tipnan importante di nutricion.
Durante e proceso lo evalua e participantenan nan progreso y di mes motivacion durante e reto unda cu na final cu ayudo di expertonan lo scoge un ganado di e reto aki cu lo gana 1 aña gratis di Gym 2BFit y tambe lo ricibi un weekend getaway pa 2 persona na un Spa & Beach Resort na Curaçao. Ademas di esaki Ling and Sons lo tin diferente premio pa participantenan durante cada actividad. Pa mas informacion bishita www.lingandsons.com of www.facebook.com/lingandsonsigasupercenter. ❑

BONDIA ARUBA

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Mi ta desea tur studiante cu ta bay studia den exterior hopi exito

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den nomber di partido MEP ta desea tur studiante cu ta bayendo den exterior pa continua nan estudio, hopi exito.

Sigur lo no ta facil pa laga bo hogar, bo famia y bo amistadnan. Sinembargo no tin lucha sin sacrificio y esaki ta un di e sacrificionan grandi cu bo mester haci pa por supera bo mes.

Keda semper enfoca riba bo meta, no laga nada desvia bo di bo meta y asina dentro di algun aña nos por mira bo bek na Aruba, cu bo diploma den man y prepara pa yuda nos hiba nos pais padilanti.

Mi ta consciente cu actualmente poco studiante ta bolbe Aruba bek debi na e falta di oportunidadnan cu Aruba ta ofrece nos studiantenan hoben. Nos compromiso ta pa crea e oportunidadnan ey, cu cierto estimulo, pa nos studiantenan bolbe Aruba pa contribui na bienestar y progreso di nos isla. Aki nos ta pensa riba entre otro haci e pago di fiansa di estudio completamente deducibel di impuesto di entrada, un proyecto di ley cu nos fraccion ta trahando riba dje.

Mi conseho na cada studiante ta pa semper kere den bo mes, nunca duda den bo mes. Bo tin un forsa den bo cu ta mas fuerte y grandi cu cualkier obstaculo. No lubida e norma y balornan cu bo a haya ma cas. Bay y haci nos orguyoso.

Mi ta desea mayornan tambe hopi forsa. Probablemente un di e tareanan mas dificil di un mayor ta pa mira su yiu habri hala y bay. Como mayor nos no ta prepara pa esey. Pero ta pa nan mesun bon. Naturalmente e ta causa dolor, pero keda cu e fe cu e fundeshi cu bo a brinda bo yiu durante su infancia y hubentud ta firme suficiente pa e habri su halanan, bula bay y bolbe bek cu exito.

Ohala cu pronto nos por yama tur e studiantenan aki bon bini bek na Aruba cu diploma den man.❑



Mi ta felicita e exito continuo di e hoben y yen talento Melanie Wever

Premier Mike Eman:



ORANJESTAD – Dialuna ultimo Prome Minister Mike Eman a ricibi e hoben Melanie Wever na Aeropuerto International Reina Beatrix pa felicita y honra e hoben cu su titulo di Campeon Mundial Hubenil den categoria Amazona di 15 pa 17 aña. Esaki a tuma luga dianan 23 y 24 di juli ultimo na Puerto Rico. Rondona pa famia y amigonan cu tambe a bin duna Melanie un bon bini caluroso, Premier Eman a expresa: "Pabien Melanie den nomber di Aruba nos ta masha orguyoso di bo."

Melanie ta entre e hobennan cu e programa 'Hoben y Talentoso' dirigi pa Minister President Eman a resalta como e talentonan di nos isla y ehempel pa otronan. Melanie a traha duro y asina a logra di bin, pa di 3 aña consecutivo, cu e titulo maximo na e campeonato mundial. Igor Kock, kende ta su coach, a duna di conoce cu manera nan a yega Puerto Rico, nan a sinti con tur hende tabata papia di Melanie so.

E logro aki ta uno grandi pa e hoben, pa su famia, pero sigur tambe pa Aruba como isla cu, pa medio di hobennan ehemplar manera Melanie, ta resalta den diferente tereno. Prome Minister Mike Eman ta gradici Melanie pa su prestacion, e ehempel cu e ta duna na otronan y pa mustra loke Aruba tin den talento memey di nos hubentud.❑

Minister Otmar Oduber:

Expansion den cantidad di vuelonan di algun aerolinea

ORANJESTAD - Durante rueda di prensa semanal di Gobierno di Aruba, Minister Otmar Oduber a indica cu den e simannan nos dilanti, hunto cu Aruba Airport Authority y Oficina di Turismo lo presenta cifranan positivo pa locual ta trata e expansion den cantidad di vuelonan di algun aerolinea. E temporada di winter ta premira di bira uno hopi positivo pa locual ta trata e cantidad di asientonan adicional cu ta bin pa Aruba. Vuelonan cu no solamente ta sali for di Merca pero tambe for di otro destinacionnan.

Entre otro ya caba e aerolinea Canades WestJet a anuncia e siman aki cu lo añadi Aruba riba nan schedule di vuelonan internacional pa e winter 2016/2017. E vuelo nobo aki ta cuminsa for di fin di october.

Minister Oduber a probecha pa anuncia tambe cu na september proximo Aruba despues di mas of menos 20 pa 25 aña ta habri un mercado nobo cu ta Mexico. Mexico City ta e pais cu a wordo identifica despues di un analisis cu a wordo haci ultimo añanan y cu despues di hopi aña cu nos a concentra riba mercadonan specifico den Merca. E mandatario ta ilustra cu Merca ta conta cu 15 gateway y keto bay ta enfoca riba e mercado di Dallas y lo kier añadi un gateway mas specificamente pa Dallas.

"Dallas ta importante pasobra e oportunidadnan cu tin den e plataforma cu Dallas ta ofrece cu entre otro American Airlines, sigur ta bale la pena pa nos mester por haci e esfuersonan pa mira si nos por logra e mercado aki." Minister Oduber ta amplia.

E strategia cu a scoge den e aerolinea nan ta sumamente importante diversificando for di e mercadonan cu nos tabata depende di nan pa hopi aña cu ta e region di entre otro Boston, New York y alrededor.

Dallas sigur ta parti di e strategia pa sigui diversifica den e mercado di Merca, y por mira con e resultadonan positivo ta tumando luga den e strategia di diversificacion cu a tuma luga den Merca.

Den e simannan nos dilanti lo continua anunciando mas expansion den cantidad di vuelonan di algun aerolinea pero tambe di Barconan Crucero. Tur esaki ta traduci cu e temporada di turismo nos dilanti lo ta uno hopi halto y hopi positivo.❑



Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den dialogo cu otro instituto na Canada

ORANJESTAD - Den cuadro di e meta pa sigui explora mas opcion pa nos studiantenan interesa den estudio na nivel di Enseñansa Superior internacional, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita y reuni cu varios instancianan na Ontario, Canada. Entre nan tabata Humber College, situa na North York, Ontario, cu ta keda mas o menos 30 minuut for di downtown Toronto.

A reuni cu Presidente di Humber, hunto cu e team ehecutivo cu a ricibi e Minister cu hopi entusiasmo. A papia amplio riba varios posibilidad di colaboracion cu Aruba, y tambe e interes pa bira un di e posibel opcionnan pa nos studiantenan cu lo scoge un estudio na nivel di "College".

Humber ta e college di mas "bieu" na Ontario, y tabata e prome cu a ofrece loke ta yama "Polytechnic Education", esta e combinacion di practica y teoria. Hopi di e graduadonan di Humber College ta drenta inmediatamente den e area cu nan a studia y ta cuminsa nan carera di biaha. Otronan ta scoge pa sigui studia.

"Cu un diploma di Humber College tin varios opcion pa e graduado, incluso sigui studia pa Masters. Pero e forsa di un diploma di un college manera Humber ta cu pa e studiante cu sa precies kico e kier haci como profesion, esaki ta un opcion hopi atractivo," Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

Algun di e programanan di e mas cu 160 Full-Time programs cu Humber ta ofrece ta inclui: Architectural Technology, Civil Engineering Technology, Electromechanical Engineering Technology - Automation and Robotics Profile, Bachelor of Journalism, Game Programming, Bachelor of Creative Advertising, Digital Business Management, Bachelor of Commerce, Bachelor of Industrial Design, Bachelor of Music.

Durante e reunion, Minister Hooyboer-Winklaar y e team di Humber College a inicia dialogo pa cu colaboracion, posibel exchange programs, y tambe posibel "double-degree" programs. Banda di esaki lo traha riba tarifanan preferencial pa studiantenan di Aruba. ❑





Benny Nisbet (PPA):

Ocho aña AVP a keda lora den e pilar di turismo nada no a bin acerca

ORANJESTAD - Historia di pais Aruba ta dicta cu na 1920 un grupo a cuminsa dedica atencion na Aruba pa construccion di un Bunkerstation y pa 1927 esaki a desaroya su mes den un refineria. Di 1927 pa 1985 Aruba a conoce e 'spin-off' economico di e refineria aki. Den decada 50 señalnan a cuminsa yega nos isla cu e refineria a cuminsa baha e cantidad di trahado.

Gobernacion di Aruba bao e signatura di PPA encabesa pa Sr. Juan E Yrausquin a presenta e pueblo e vision pa desaroyo di turismo cual e tempo ey a wordo critica pa e 'San Thomas nan' di partido berde, pero cu e sosten di mayoria di pueblo PPA a crea e di dos pilar economico di Aruba cual den curso di tempo a desaroya su mes den e pilar economico di mas grandi y durante e ausencia di un refineria ta e unico pilar economico di Aruba.

Ta un pregunta masha grandi mes si e posibel upgrader cu gabinete Mike Eman kier larga transforma y habri na San Nicolas lo crea realmente un di dos pilar economico bek. Futuro lo mester demostra esaki ainda!

Importancia di vision politico!

AVP no a demostra di ta un partido politico cu vision politico! Esaki historia politico di Aruba ta dicta y e hecho cu AVP ta presta mas vision di programa politico di PPA, pero lastimamente tampoco tin e grandeza pa reconoce esaki. Nos ta yegando na e ultimo aña di gobernacion di AVP, pueblo di Aruba a duna nan dos periodo pa demostra kico nan por haci pa nos isla pero si nos analisa e resultado te na e momento aki, e no ta mucho! Construccion y renobacion kisas di nos infrastructura cu uzo di hopi klinker ta berdad, pero pueblo no por come y biba di klinkers!

Kico ta e simia cu AVP su gobernacion a planta cu den futuro lo por crece pa bira un pilar economico di pais Aruba? Nada pero nada ta e realidad amargo. Pueblo di Aruba a perde ocho aña cu gobernacion di AVP!

PPA sinembargo a presenta diferente biaha un programa politico cu vision social economico di otro mundo! Cu diversificacion, cu inicio di cierto desaroyo cu nos di PPA ta convenci di por desaroya su mes pa bira un of mas pilar economico pa nos pais Aruba y e generacionnan cu lo sigui nos.

Na prome luga nos vision pa haci Aruba un HUB internacional den Caribe, un vision den programa di PPA pe ultimo 25 aña! Y nos por bisa e unico partido cu un vision profundo asina! E hecho cu AVP a presta nos vision of un parti di e vision aki y a ehecuta esaki 'ad hoc/ pa loco' no ta suficiente pa garantisa un otro pilar economico pa Aruba.

PPA ta keda di opinion cu Aruba como isla y pueblo tin e potencial economico pa desaroya un of dos mas pilar economico dentro di e proximo cuatro pa ocho aña di gobernacion, pero cu un gobernacion den cual PPA tin participacion real aden unda nos por yuda guia desaroyo asina.

PPA su vision ta keda: Aruba como HUB den Caribe!

- Cu desaroyo di un Aruba World Trade Center! Esaki combina cu desaroyo di 1 of 2 Business Hotels y desaroyo di un Universidad Internacional den cual tin accento riba e facultadnan di Idioma y I.T. etc.
- Cu desaroyo di un Containerhaven pa International Trade/HUB!
- Cu desaroyo di un Shipcontruction ship repair & Shipservices!
- Cu desaroyo di un Telecomunications HUB na Aruba!
- Cu desaroyo di un compania di Television Caribense for di Aruba !!

Y pa nos lubida.

- Cu desaroyo di diversificacion di nos Turismo y expansion di nos producto turistico di pais Aruba y mucho mas. Desaroyo di un 'internacional 18 hole golfcourse' na San Nicolas cu tres hotel (3,4,5 star) y no hotel all inclusive na San Nicolas.

Lamentablemente AVP como organisacion politico no tin e profundidad di e temanan aki cu PPA si ta domina y menciona den nos programa. Lamentablemente cu AVP su ministronan no a demostra di tin ni e vision menos ainda e capacidad pa desaroya un di tres of di cuatro pilar economico. Ocho aña casi completamente perdi! Ocho aña di caos, ocho aña di un crisis financiero hamas bisto! Varios aña cu e consecuencia dramatico di hedging y ultimamente di e proceso cu en bes a conduci na e reapertura di nos refineria lo desaroya su mes di un upgrader.

Un upgrader cu risico formal pa salud di pueblo di Aruba en general y di San Nicolas, Savaneta y Pos Chikito en particular! Un upgrader cu lo afecta e nomber/imagen cu Aruba a haya di lo ta un isla 'green' pero cu lo aumenta e emisionnan di CO_2 cu Aruba ta manda cu lo topa di e tratado internacional cu Aruba ta participante di dje no mas cu algun luna atras.

Momento a yega pa e pueblo di Aruba cuminsa forma su opinion cu e gobierno aki mester bandona e panorama politico mas lihe cu ta posibel. Momento a yega cu e constelacion di e parlamento mas 'zwak' den historia lo mester cambia na forma dramatico cual lo mester crea e base pa un coalicion di partido mas 'balansa' politicamente posibel. Esaki lo crea e plataforma politico pa realmente crea locual ta necesario, esta lanta e simia pa un di dos, tres y cuatro pilar economico! PPA lo sigui duna informacion riba esaki!❑

Corte Superior:

Cambionan den tratamento di casonan di impuesto

WILLEMSTAD-Den cuadro di cambionan den ley (Landsverordening Beroep in Belastingzaken) a introduci diferente cambionan den tratamento di casonan di impuesto na Corsou. Entrante 1 di januari 2016 a bira posibel pa entrega carta di apelacion (beroepschrift) contra di un 'aanslag' di impuesto na Corte di Husticia den prome instancia. Si e pagado di belasting no ta di acuerdo cu Corte e por bay den apelacion. Y entrante 1 di juli 2016 a bira posibel pa bay den casacion na Corte Superior.

Otro cambio cu a introduci ta, cu no ta necesario mas pa entrega diferente carta di apelacion contra diferente 'aanslag'. Awor ta posibel pa apela contra aanslagnan di diferente aña den un carta di apelacion. Por ultimo a introduci cambionan di ley cu ta regla gastonan di griffie den casonan di impuesto cu forsa retroactivo te cu 1 di januari 2016. Ora entrega un carta di apelacion den casonan di impuesto mester paga gastonan. Esaki ta bini na luga di e cellonan di cinco florin.

Gastonan di griffie den Corte den prome instancia y Corte di apelacion

Personanan individual ta paga 50 florin na gastonan di griffie ora nan entrega un carta di apelacion pa Corte den prome instancia y personanan huridico ta paga 150 florin. Den Corte di apelacion e tarifanan ta bira 200 florin pa personanan individual y 500 pa personanan huridico. E montante ta pa cada carta di apelacion, irespecto di contra cuanto aanslag ta apela. Mester paga e gastonan na Corte Comun di Husticia.

Cambio di ley den gastonan di griffie cu forsa retroactivo

E cambionan di ley relaciona cu pagonan di gastonan griffie a drenta na vigor cu forsa retroactivo te cu 1 di januari 2016. Personanan cu a entrega carta di apelacion for di januari te awor ainda mester paga e montante nobo na Corte Comun di Husticia. E personanan aki lo haya un carta di peticion tocante esaki. Pareu cu paga e gastonan ta ricibi restitucion di cellonan cu a cumpra caba.

Ciudadano miho proteha

E cambionan a mehora e manera cu ta trata casonan di impuesto. Ta trata casonan hopi mas lihe y e proteccion di ley a bira mas grandi awor cu por apela contra di decisionnan di Corte den prome instancia y Corte di apelacion. A introduci e cambionan di ley aki na Aruba y islanan BES na 2015 y entre tanto na Sint Maarten tambe.

Asina tur localidad di Corte di Husticia ta traha di un forma uniforme. E localidad di Corte Comun di Husticia na Corsou, Sint Maarten y Boneiro ta fungi como 'front office', caminda e pagado di impuesto ta entrega su cartanan di apelacion y ta paga e gastonan. E administracion ta tuma luga den e back office na Aruba. ❑

Tripel likidacion cu conexion cu guera di gang di Bijlmer (Amsterdam)

WILLEMSTAD – E team special cu a establece pa investiga e tripel asesinato den fin di siman riba e luga di parkeer di Campo Alegre, a logra avancenan den investigacion di e caso. Un di e factornan cu ta yudando den e caso aki ta cu tur cos cu ta pasa riba e luga di parkeer ta registra pa camara. Despues di e caso a confisca e imagennan den cuadro di e investigacion. Na Hulanda, tin websitenan a informa cu e caso tin di haber cu gangnan cu ta activo na Bijlmer (Amsterdam).

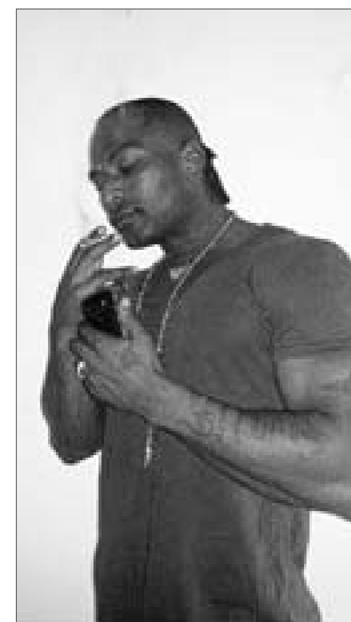
Polis a informa, cu tabata ayera mainta den careda di 11or cu polis a detene dos sospechoso den cuadro di e investigacion aki. A bay dos cas na Kirindongo Abou y a detene e hombernan sospechoso G.A.G. di 27 aña di edad y S..A.T. di 20 aña di edad, ambos nace na Corsou. Na momento di nan detencion, tur dos sospechoso tabatin arma di candela den nan poder. Polis a confisca e armanan aki pa mas investigacion.

Mas laat den careda di 1or a tene un entrada hudicial na casnan di e sospechosonan. Durante e investigacion polis a detene e dama D.M.d.C.G.G nace na Corsou di 35 aña di edad, pa menasa na polis y tambe a haya droga den su poder. Tambe a haya y confisca den e casnan articulonan cu ta di importancia pa e investigacion.

A presenta tur e tres sospechosonan dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena nan encarcelamento pendiente di mas investigacion. E investigacion den e caso grandi aki ta sigui.

E caso ta hayando publicidad na Hulanda tambe caminda diferente website a informa cu e caso tin conexion cu limitacionnan na Bijlmer (Amsterdam) caminda Irving "Pulung" Rosa tabata un criminal conoci. El a haya condena hunto cu su ruman Brian Rosa pa asesinato di un homber na Amsterdamse Poort na 2002. El a haya 8 aña di castigo pa e caso ey.

Segun e informacionnan, Pulung tabatin discusion y pleito cu loke ta conoci como e gang "Green Gang" di Bijlmer. Anteriormente ya caba e gang aki a tira riba Pulung cu a haya un herida di bala den su man na Corsou, asina e informacion ta bisa.❑



No tin masha bista riba contaminacion di Zika

WILLEMSTAD – GGz (Asuntonan di Salubridad) ya pa basta siman no tin tur cifra di e cantidad di contaminacion cu Zika. Asina Izzy Gerstenbluth, epidemiologo na GGz ta conta. "Nos ta uza cifranan di diferente laboratorio y esaki por tarda un tiki. Mi ta calcula cu actualmente tin un 300 caso confirma, pero esey ta na idea. Ademas e cantidad berdadero probablemente ta cinco biaha mas halto".

Segun Radjin Steingrover, microbiologo na Centro Analitico Diagnostica (ADC) cu ocho centro di cu e sanger na Corsou, ta pasa e reportahenan un biaha pa luna. Tambe e ta skeptico tocante e cifranan y ta splica cu nan no ke men mucho. "Entretanto nos sa cu cerca un parti di e pashentnan di Zika no por detecta e viro niun ora".

Gerstenbluth ta enfatisa, cu ainda no tin masha conocemento di Zika, ni tampoco di Chikunguña. Tur dos enfermedad ta relaciona na e sindroma di Guillan Barré. "Pero otro enfermedad di infeccion manera Dengue of grip cu habrimento di barica por causa esaki". Na Corsou e sindroma ta t'ey relativamente hopi y p'esey pashent cu sintoma di Dengue, Chikunguña y Zika ya pa aña ta conta nan y warda nan datonan.

Si manda un hende laboratorio pa un test, mesora GGz ta ricibi un notificacion y ta bay haci bishita na cas. "Nos no ta warda e resultado mas", Gerstenbluth ta conta. "E echo cu un dokter a pensa cu ta un vector-borne disease, ta suficiente pa laga cuido higienico bay wak si tin luga cu por broei.



Na ADC te fin di juni mas o menos 700 hende a test pa Zika, y 161 tabata positivo, pero e balor di e test ta limita. No por detecta Zika mas y entretanto a sali cu seca cierto hende no por mira e viro mes. "Ora nos a test riba anticurpa, nos a mira cu hende cu a test negativo riba Zika, despues tabatin anticurpa sinembargo", Steingrover ta conta. Nan ta reacciona diferente of nan tin un otro forma di e viro".

For di luna pasa tin un test obtenibel cu ta detecta anti curpa. Pero no ta recompensa e test aki ainda, pasobra e palabracionnan cu SVB no a caba ainda. Si un hende ke haci e test ta Costa 250 florin.

Hende muhe na estado

Na Kraamkliniek ta manda tur hende muhe cu keho mesora ginecologo pa un test. Pero aki tambe tin e chens cu e persona ta pertenece na e 80 porshento cu no tin keho. "Ta p'esey nos ta haci un ego extra na 33 siman", e partera Amanda Adriaansen ta conta. "Te awor nos no a mira nada particular ainda".

Entretanto tin muhe na estado si na Corsou cu tin e viro di Zika. Segun Gerstenbluth ainda no a raporta caso di microsefalia relata na Zika. E ta bisa cu e chens cu tin cambio significante ta chikito. "E frecuencia cu ta spera cu tin microsefalia relata na Zika ta un den 2000 nacemento. Loke ta e estadisticonan, poco lo cambia, pero esaki no ta kita cu ta malo pa esun caminda si esaki ta e caso. Cada caso ta un di mas".❑

Afpakteam a desmantela laboratorio di cocaina na Koraal Partier

WILLEMSTAD – Ayera den oranan di mainta, polis a tene entrada hudicial na dos direccion den cuadro di un investigacion cu ta canando tocante di exportacion di droga.

E team a bay na Caya Sonrisa, na unda a bin topa un cantidad di "watercooler" conteniendo cocaina y tambe mashin pa procesa y paketa droga.

Na e cas aki a detene e homber S.G.M. di 55 aña di edad naci na Corsou. A confisca tur e articulonan y droga pendiente di mas investigacion.

Manera nos a informa ayera, "Afpakteam" tambe a presenta na e sitio y a confisca algun propiedad.

Continuando cu e investigacion, e team a bay despues na un deposito na Tra'i Seru y eynan a confisca documentonan relevante pa e investigacion. A presenta e sospechoso dilanti di un fiscal auxilia cu a ordena su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Afpakteam a bisa cu entre otro un KIA Frontier pickup, un Seadoo RXT, un motorcycle Suzuki GSX R 1300 Hayabusa, un Hyundai Hi, un Hyundai i10, un Volkswagen Golf, un Mazda 3 Sport, un Peugot DarkSide scooter, un Hyundai L200 Sportero y 12 oloshi di hopi balor. E investigadonan a permiti e famia keda cu e autonan confisca pa asina por transporta e yiunan pa nan actividadnan. E famia tin tres yiu chikito.❑





Ambiente di crisis un biaha mas den Forti riba Marvelyn Wiels

WILLEMSTAD – A surgi un otro ambiente di crisis den Forti, despues di publicacionnan di un informacion nobo cu ta relata e mal maneho di minister Plenipotenciario Marvelyn Wiels na Cas di Corsou. E informacion di SOAB cu prome minister Bernard Whiteman a priminti parlamento aparentemente ta algun siman caba na su despacho sin cu a manda e informacion parlamento. E motibo ta obvio: e rapport ta devastador y ta confirma e loke a conclui den otro tres rapport anterior, incluyendo esun di protector di pueblo.

Publicacionnan riba contenido di e enfermo den e corant Antilliaans Dagblad awe mainta y e persepcion cu a crea cu a tene e rapport deliberadamente atras, a crea consternacion den partidonan di coalicion. Informacionnan cu a haya ta bisa, cu principalmente e fraccion di PAR ta hopi disgusta cu e desaroyonan. E partido a pidi un reunion urgente di coalicion y si no tin un bon splicacion, lo retira sosten na e gobierno actual. E gobierno actual, for di despues cu PAR a uni, ta conta cu sosten di 12 miembro. E dos asientonan di PAR ta fundamental pa gobierno por sigui. PAR ta rabia cu prome minister Bernard Whiteman, bou di cua Sra. Wiels ta resorta, no a tuma accion mas concreto despues di e rapport nobo aki. For di despues cu a nombra esey na e posicion na Hulanda, Sra. Wiels tabata constantemente den publicidad negativo, prome cu su CV y despues cu diferente investigacion cu a haci.

E manera cu el a bin ta atende cu e personal na e representacion di Corsou na Hulanda ta un di e aspectonan cu a core manera un liña cora den e critica riba su funcionamento. Tambe no tin bista riba con ta gasta e fondonan asigna na Cas di Corsou. E informacion di SOAB ta papia incluso di un suma di 235 mil euro cu no por haya ningun caminda.



A haya un carta ayera mainta cu PAR a manda pa minister encarga cu Asuntonan General, Bernard Whiteman riba e caso aki. E carta ta bisa cu Fraccion di PAR a tuma nota di un publicacion den prensa di ayera mainta y cu ta causa di masha hopi preocupa cerca e fraccion.

"Segun e relato di prensa aki lo ta asina cu minister di Asuntonan General lo ta dispone algun luna caba di resultado di e investigacion cu SOAB a haci na Cas di Corsou y den cua a conclui cu e situacion na Cas di Corsou ta mucho mucho mas grave cu loke a keda asumi te ainda. Fraccion di PAR, den caso cu e relato periodistico aki ta basa riba berdad, ta exigi pa Parlamento:

- Ricibi e rapport aki den e proximo 24 oranan;
- Haya un splicacion di minister encarga cu Asuntonan General ta di con a tene e rapport aki scondi ;
- Haya un splicacion di minister di con no a retira e minister Plenipotenciario ainda;
- Haya un splicacion di con no a haci un denuncia na minister publico ainda". E carta ta firma pa lider di fraccion Zita Jesus-Leito.❑

FOL lo tene consulta pa participacion na eleccion si of no

WILLEMSTAD -- Partido Frente Obrero lo tene consulta pa dicidi participacion na eleccion si of no. Partido Frente Obrero ta bisa cu e ta consciente, cu tin mas of menos 15 partido, cu a duna di conoce cu nan ta bay participa na e proximo eleccion.

"Partido Frente Obrero tin un trayectorio politica largo, p'esey ta importante, pa nos haya conseho y e mandato di pueblo, pa participa na e eleccion ariba menciona!

Partido Frente Obrero despues di un reunion y analisis interno, a yega y tuma e decision, pa organisa un referendum politico! E meta di e referendum aki ta, pa haci pueblo di Corsou en general y simpatisadonan en particular e pregunta, si nan ta desea pa partido Frente Obrero participa na e proximo eleccion di parlamento, cu ta tuma luga dia 30 di september 2016. Basa riba resultado di e referendum aki, nos ta haya un bista, con pueblo ke pa partido Frente Obrero representa den e proximo gobernacion. E referendum di partido Frente Obrero den eleccion 2016, lo tuma luga diasabra awor .❑

E di 15 morto den trafico

WILLEMSTAD – Trafico a conoce su di 15 morto pa aña 2016.

Polis a informa cu tabata den careda di 00.45or, cu Central di Polis a ricibi yamada di un accidente di trafico serio cu a tuma luga riba Schottegatweg-West na altura di Bivak. Na yegada di e prome unidad, a bin topa chauffeur di un auto di famia pega den su vehiculo y no tabata duna señal di bida.

Mesora a pidi presencia di unidad di rescate pa saca e victima for di su situacion penoso. Dokter di polis cu a presenta na e sitio a constata morto di e hoben Shurendel L.R. Isenia, naci na Corsou dia 13 di october 1997. Un otro ocupante a sali sin herida for di e accidente aki.

For di investigacion preliminar realisa na e sitio a sali na cla cu shouro di e vehiculo aki (cu stuurwiel na man drechi) tabata core cu velocidad bastante halto y a bin perde control riba su stuur y bay resulta na man drechi di caminda, contra di cura di refineria. Ta trata di e di 15 morto den trafico pa aña 2016. ❑



Hefe di sindicato:

American ta pusha pilotonan pa hisa velocidad di vuelonan



DALLAS (AP) – Sindicato di pilotonan a bisa diahuebs cu American Airlines ta reduciendo e margen di siguridad por medio di manipula e plannan di vuelo cu tacticanan cu ta inclui velocidad mas halto.

E oficial di sindicato a sugeri cu American ta purba evita cancela vuelonan ora cu e tripulacion ta pusha e limite di shiftnan permiti legalmente pa ley.
American no a reacciona directamente na e lider di sindicato su acusacionnan. Un vocero a bisa cu e aerolinea ta tuma siguridad y regulacionnan na serio.

Dan Carey, kende a caba di cuminsa un termino di 3 aña como president di Allied Pilots Association, a bisa den un nota pa e miembronan cu pilotonan ta reportando presion pa aproba plannan di vuelo mas lihe.

Reglanan Federal generalmente ta limita pilotonan di aerolinea na shiftnan di 9 pa 14 ora, dependiendo di ki ora e piloto su dia di trabou a cuminsa y e cantidad di vuelonan. Nan por pasa nan limite pa retrasonan inespera manera causa pa mal tempo, pero nan no por lanta vuelo si nan sa cu nan no por completa e vuelo bou di e limite.
E reglanan a wordo diseña pa preveni accidentnan causa pa cansancio. Nan a wordo adopta despues cu un vuelo di Colgan Air pa Continental Airlines, a cay na 2009, cobrando bida di 50 hende.
Ora cu e tripulacion no tabatin suficiente tempo den nan schedule pa completa e vuelo, e aerolinea mester busca piloto pa reemplasa of cancela e vuelo. Cualkier opcion por pone pasaheronan rabia y por pone vuelonan mas laat pa wordo retrasa of cancela.



Den e ultimo cifranan di gobierno, na mei American tabata tras di Delta Airlines, United Airlines y Southwest Airlines den yegadanan na tempo y tabatin un nivel di cancelacion mas halto.
Mas trempan den luna, COO Robert Isom a splica pasonan cu American ta tumando pa opera segun schedule durante e temporada druk di zomer. El a bisa empleadonan den un memo cu planeadonan y pilotonan lo uza plannan di vuelo cu velocidad mas halto, pa reduci retrasonan relaciona cu orario di personal riba vuelonan critico.
Carey a bisa cu managernan ta dirigiendo pilotonan pa kita di e plannan di vuelo pa tene nan shiftnan legal por medio di insisti riba un velocidad mas halto cu ta cerca di e limite di e avionnan, hasta si na caminda topa cu turbulencia, cual generalmente ta forsa pilotonan pa baha velocidad.

"E manipulacionnan di ultimo ora ta wordo uza pa pone un vuelo parce legal, ora cu en realidad e no ta", Carey a bisa. El a bisa cu e accionnan a causa erosion den margen di siguridad.
E vocero pa American Airline Group Inc., Joshua Freed a bisa "Nos ta tuma siguridad na serio y nos ta absolutamente comprometi pa traha hunto cu nos pilotonan y tur otro empleado."❑

ACLU: Army ta investiga Manning despues di intento di suicidio





LEAVENWORTH, Kan. (AP) – Un grupo di derecho civil a bisa cu un soldaat transgenero cu ta cera na Kansas acusa di manda informacion clasifica pa e website WikiLeaks, awo ta confrontando posibel castigo pa ofensanan di su intento di suicidio.
American Civil Liberties Union a bisa den un declaracion cu Chelsea Manning, un soldaat transgenero di 28 aña, a ricibi documentonan di oficialnan di Army diahuebs, bisando cu e ta wordo investiga pa ofensanan administrativo, incluyendo conducta cu ta menasa, relaciona cu su intento di suicidio dia 5 di juli ultimo.ACLU a bisa cu si Manning wordo condena di e ofensanan, e por wordo poni den isolacion indefinitivamente.
Un vocero di Army no a reacciona na un email pidiendo comentario.Manning cu a wordo aresta como Bradley Manning, a wordo condena na 2013 den corte militar pa lek mas cu 700 mil secreto militar y documentonan federal, ora cu e tabata un analista di inteligencia na Irak.❑

Rocket Chines a manda rayonan den cielo na parti west di Merca

LAS VEGAS (AP) – E curpa di un rocket Chines cu a pasa den cielo di anochi riba parti west di Merca, a causa un impacto riba media social ora cu hendenan tabata publica potret y videonan di e obheto briyante.

E CZ-7 Chines a drenta atmosfera bek diaranson anochi, vocero di US Strategic Command, Julie Ziegenhorn a confirma. Tabata ora cu hendenan na Nevada, Utah y California a subi media social pa reporta un bola di candela chikito den cielo.

Fotografo Ivan Norman tabata sacando potret di e cielo di anochi cu algun amigo na Alabama Hills, California, cerca di oost Sierra Nevada, ora cu el a mira e luz y a cuminsa graba, pensando cu tabata e briyo di un meteoor.

“Tabata straño pa mira algun asina briyante”, el a bisa diahuebs. “M’a kere cu tabata djis un meteoor grandi, pero cu tabata move poco poco, nunca mi a mira algo asina.”

E ex ingeniero di SpaceX ta bay eyfo varios anochi pa luna, pero ta prome biaha e ta mira un rocket drenta atmosfera bek.

“E tabata un experiencia increibel, tabata bunita pa mir’e den cielo”, Norman a bisa.

Mas leu na Utah, Matt Holt tabata pafo di un biblioteca publico na Provo, memey di un grupo grandi cu tabata hungando Pokemon Go, ora cu el a ripara e flash grandi y colorido. Poco despues, otronan a mir’e tambe.

“Mi no tabata sa kico mi tabata wak, pasobra nunca mi a mira restonan di nada den espacio”, Holt kende ta un studiante na Brigham Young University a bisa. “E tabata parce un sorto di meteoor, pero e tabata moviendo hopi mas pocopoco.

Holt a bisa cu el a dura mas o menos un minuut. Despues el a haya sa cu tabata un rocket Chines, pero na e momento ey, e tabata un misterio.

“Mi no tabatin miedo. Mi tabata emociona. Mi tabata impresiona pa e ciencia di espacio”, el a bisa diahuebs.

E rocket a lanta vuelo dia 25 di juni ultimo di Wenchang Satellite Launch Center na China, segun e website di Aerospace Corp., cual ta provee servicio di investigacion y desaroyo y di conseho na US Air Force y National Reconnaissance Office, entre otro.

Anunciando e lansamento di un generacion nobo di rocket, China a bisa cu nan ta marca un momento historico den su programa di espacio, kedando riba schedule pa pone un di 2 “space station” den orbita e aña aki.

Rocketnan cu ta bayendo den orbita ta laga componentenan los, cu ta cay bek na mundo. Componentenan cu ta cay bek di espacio na un velocidad halto, ta keinta debi na friccion cu atmosfera y ta kibra pareu cu e densidad ta aumenta ta causa bahamento di velocidad rapido. Pero algun pida por sobrevivi.

Di e 27 reentradanan previo di e aña aki, testigonan a reporta di a mira 5, segun Aerospace Corp. su website.

Esun mas recien tabata e curpa di un rocket Ruso cu a wordo lansa di Baikonur Cosmodrome na juli. Hendenan na South Island di New Zealand a mira e reentrada algun dia despues.❏





Ex president Brasilero ta entrega peticion cerca NU





SAO PAULO (AP) – Abogadonan pa ex president Brasilero Luiz Inacio Lula da Silva a bisa cu nan a entrega un peticion cerca Comite pa Derechonan Humano di Nacionnan Uni denunciando loke nan ta yama un falta di imparcialidad y abuso di poder di un hues investigando e caso di corupcion den e compania di petroli di estado, Petrobras.

Banda di Silva su abogadonan, e peticion cu a wordo entrega diahuebs na Geneva, tambe a wordo firma pa abogado Britanico Geoffrey Robertson, un specialista den derechonan humano.

Di su oficina na London, Robertson a bisa reporteronan na Sao Paulo durante un yamada di conferencia, cu e peticion ta detaya supuesto violacionnan di Convenio Internacional di Derechonan Civil Politico na man di Hues Sergio Moro, kende ta lidera e investigacion di Petrobras.❏



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 28 Juli 2016 Anochi

Catochi	
Sorteo # 5934	
4289	
3534	
5219	

Big 4
Sorteo # 4978
7226

Zodiac
Sorteo # 3737
5589
Tauro

Korsou
Sorteo # 1432
9830
7753
1875

Lotto 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	210.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		02-04-05-19-25
Sorteo # 3774		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	57.000,00
3	x Match 4	
131	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	380.000,00
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

Mini Mega – Mega Plus **Afl. 550.000,-**





Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe



9978, 0743, 7782



9653

SMARTPLAY	*6636, 2718, 0524*
DAILY	*3833, 9005, 2403*
FLAMINGO	*8292, 4995, 9845*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 28 Juli 2016 Merdia

Catochi
Sorteo # 1576
4593
4625
7135

Big 4
Sorteo # 1576
6200

Zodiac
Sorteo # 1576
4686
Tauro

Korsou
Sorteo #

Lotto 5		
Sorteo #		Joker / Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	210.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

Lotto di Dia		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	56.000,00
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

Mini Mega		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	380.000,00
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

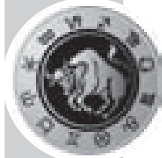
Mini Mega – Mega Plus **Afl. 550.000,-**





Aries

Algo importante lo sosode den bo relacionnan personal. Personanan cu ta acerca bo ta interesante y esey ta causa bo admiracion y satisfaccion personal. Numbernan di suerte pa awe: 6, 13, 26 y 41.



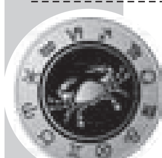
Tauro

No bisa e prome cos cu ta bin den bo boca. E influencia directo di Venus, ta contra pesa e balansa y ta inclina na bo fabor. Pone un dosis di cautela den loke bo ta bisa. Numbernan di suerte pa awe: 10, 19, 29 y 40.



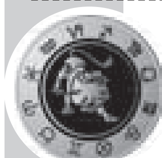
Geminis

Mercurio ta contribui pa bo ta mas flexibel, mas prudente. Sea alerta, cosnan no ta dje malo manera bo ta pensa. Bo financia lo ricibi un impacto fuerte. Numbernan di suerte pa awe: 1, 14, 33, 45.



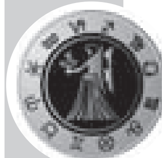
Cancer

Tin excitacion y “candela” na momento di intimidad sexual den bo bida amoroso. Esaki ta un dia pa evalua con bo ta manehando bo asuntonan sentimental. Numbernan di suerte pa awe: 7, 20, 30 y 39.



Leo

Expresa bo mes cu naturalidad pero sin herida otro. Bo ta sinti e necesidad di purba algo diferente den bo relacion. Pone bo cosnan mas cla. Numbernan di suerte pa awe: 9, 25, 28 y 50.



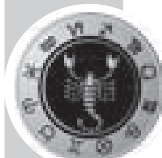
Virgo

Bo ta bon auspicia riba tereno sentimental. Bo intuicionnan no lo faya bo aunke bo por ta algo indeciso pa motibo di e accion di bo dirigente, Mercurio. Numbernan di suerte pa awe: 19, 35, 38 y 44.



Libra

No laga bo mes confundi pa esunnan cu ta priminti demasiado. Prome cu involucra bo mes emocionalmente cu otro hende, averigua si e ta comprometi. Numbernan di suerte pa awe: 11, 23, 37 y 40.



Scorpio

Amor ta envolve bo cu un onda cu ta inspira bo y ta atrae na bo hendenan hopi nechi. Desde awe lo bo bay tin hopi cos di haci. Numbernan di suerte pa awe: 3, 16, 31 y 43.



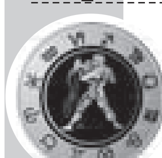
Sagitario

Ta acercando un siman cu hopi movemento. Dilanti bo lo sosode eventonan cual bo tin cu opta pa forma parti of simplemente para na banda. Numbernan di suerte pa awe: 12, 22, 36, 39.



Capricornio

Lo bo keda sorprendi ora bo scucha un confesion. Sigui bo intuicionnan y lo bo logra resultadonan prometedor den tur loke bo ta purba di realisa. Numbernan di suerte pa awe: 4, 17, 24 y 38.



Aquario

Evita discuti cu personanan poco inteligente y fanatico ciego. Ta un perdida di tempo. Bo mester ta hopi prudente pasobra lo bo bay enfrenta personanan dificil. Numbernan di suerte pa awe: 6, 22, 40 y 52.



Pisces

Bo forsa di boluntad lo wordo activa den forma hopi notabel y lo bo logra loke bo tabata desea. E actitud di duda, ta causa iritacion y molester. Ta ora pa mira realidad. Numbernan di suerte pa awe: 5, 18, 27 y 35.

Minister Alex Schwengle:

Melanie Abigail Wever a gana pa di tres biaha consecutivo medaya oro pa Aruba

ORANJESTAD - E hoben Melanie Abigail Angele Wever ta un amazona Arubiano cu recientemente a bay pone nomber di Aruba na halto na Bayamon, Puerto Rico. El a participa den e categoria di 15-17 aña y a logra marca historia pa Aruba den e mundo ecuestre y equitation logrando su di 3 medaya di oro den mundial di Jinetes y Amazonas Felix Santiago Oliver.

Ta bon pa menciona cu esaki tabata Melanie su di 6 participacion den mundial. Na 2006 el a gana medaya di plata, na 2008 medaya di brons. Na 2010, Melanie no por a sigui su competencia pa motibo cu el a haya problema cu su ehemplar, pero na 2012 e tabata bek cu un medaya di oro. Na 2014, el a bolbe gana medaya di oro y awo dia 23 di juli 2016 el a gana medaya di oro un biaha mas.





Minister Alex Schwengle ta felicita Abigail Wever cu e logro aki y ta desea e hoben tur clase di exito den futuro. Asina por mira cu deportistanan di Aruba ta sigui resalta internacionalmente, demostrando nos capacidad pa supera, no obstante nos limitacionnan y nos tamaño como isla.
Mester menciona cu durante e ultimo simannan aki ta varios deportista di Aruba a resalta internacionalmente, indicando cu e aña aki di berdad cu nos tabata asina bon prepara cu a resultadonan tabata masha atentado. Pabien!❑

Quota International of Aruba:

Quota International of Aruba: Ta yama danki pa un tremendo evento

ORANJESTAD - " Quota goes safari" picnik bailabel di Quota International of Aruba a kibra tur expectativa e aña aki. Quota International of Aruba a organisa su evento anual di recaudacion di fondo cu un custumbrando picnik bailabel .

E evento a tuma luga den un Renaissance Convention Center totalmente transforma estilo Safari moderno unda cu tur esunnan presente a bin bisti den nan trahe cu printnan di tur sorto di animal, sombrenan estilo safari, hasta tin cu a bin cu nan peluche di tiger y macaco. Tarzan tambe tawata presente es atardi, caminda tur presente por a saca potret cun'e.
Den un sala completamente yen, e invitadonan a gosa di un atardi yen di ambiente. Musica tawata den man di Robert y su Solo Banda y 'N Fuzion. Tur dos a duna un tremendo presentacion, Quota a duna Sorpresa na tur presente ora cu Janiro Eisden pa prome biaha a forma parti cu 'N Fuzion. E platonan tremendo tawata cuminda prepara dor di Renaissance al estilo Safari tawata na agrado di un y tur. Tawata tin varios premio y entre nan e premio mayo dos pasashi pa Orlando,6 dia hotel y 2 entrada pa bishita Animal Kingdom. E premio mayor a wordo gana pa Sra. Eva Henriquez, kende tawata presente y a ricibi su premio. Quota International of Aruba sigur por mira atras riba un evento sumamente exitoso y asina a logra recauda fondo pa por sigui yuda esunnan cu mas necesidad den nos comunidad. Pa medio di esaki Quota International of Aruba kier a gradici tur esunnan cu a aporta di un forma of otro, y specialmente esunnan cu a contribui pa pasa un atardi dushi, aportando cu Quota pa yuda nos comunidad. Un danki special na e sponsornan mas grandi, Maduro Travel N.V., Caribbean Mercantile Bank N.V., Romar Trading, Waka Waka Adventure Café & Cantina y tur otro comerciantenan cu semper ta yuda di un manera of otro y sigur na tur nos miembronan cu a haci e evento aki uno exitoso.
Un biaha mas, masha masha danki den Nomber di Quota International of Aruba; na caminda pa celebra Quota su 30 aniversario.❑













CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TIN MESTER

DI AUTO PA HUUR
y na bon prijs
Yama
Tel. 593-9953

TA BENDE

Panja casi nobo size 12-14 of large, Shimis-largo y cortico, blusa, saja-shorts marka Tommy Hilfiger, Mango, etc. tur na bon prijs
Tel. 584-9133

SERVICIO PUBLICO

Auto bieu + hero bieu
Nos ta benta auto bieu afo pa solamente Fl.35 y frigidaire, stoof, wasmashin pa 10 y TV, microwave, airco pa Fl.5
Tel. 561-4297/ 561-5179

SERVICIO PUBLICO

Ta drecha paña
cose paña
Mas informacion
Tel. 593-2085

TA BENDE

dos (2) Ceilling Fan
di 52" pa Afl.50.00
pa uno na
Santa Martha 12
Tel.564-4456

FOR RENT

1 Bedroom apartment, max 2 persons per month
Afl. 1.500
Morgenster, long term rent
Call: 592-9966

TA BENDE

Gordura pa mata
ora di cumpra 3 saco pa Fl.7.00 pa uno bo ta haña dos gratis. Ta bende pa yarda tambe na
Santa Martha 12
Tel. 564-4456

FOR SALE

House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths, kitchen, living room, dinning room, marmol floor. By owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

SERVICIO PUBLICO

Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE

Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO

Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio.
Tel. 660-7997

FOR SALE

Toyota Yaris 2004
Autom/ Beige
caba di aña su full service
Radio/ no airco.
Aw.4.500
Tel. 594-5108

TA HUUR

Cas na Ponton
3 kamber, 2 baño, semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura
Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733-1201

FOR RENT

OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

SERVICIO PUBLICO

Señora colombiana responsable se ofrece como dama de compañia para adulto(a) mayor
Tel. 569-7394 / 662-5500

TA BENDE

Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart. banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad, bon pa negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

TA BENDE

un auto Toyota
Highlander 2002
Miles cori 18.770
E auto ta den bon condicion
E tin 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583-5561 / 748-2775

TA HUUR

Cas na Sabana Liber Villas 374
2 camber, 1 baño, sala cushina, garage
Tel. 563-5853

SERVICIO PUBLICO

Envios a Venezuela
Documentos y todo tipo de mercancia.
Tel. 594-8465

TA HUUR

Un Studio Apto
banda di Hotel pa
Afl.900 + borg Afl.300
Tel. 564-1030 / 593-0040

TA OFRECE

Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO

Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

TA BENDE

Graf pa 4 persona
Santana Catolico na Playa
Por yama
Tel.582-4482

TA BENDE

matanan di fruta, sorsaca, papaya, mango, nan ta grandi.
Mi tin helmet, spiel y repuesto di scooter pa bende. Bon prijs
Tel. 594-9069

TA BENDE

Promocion 50% Desc.
Bunita tas, cartera, diferente sizes pa homber y muhe 100% cuero y tambe Anti-age Dermawand (delevery)
Tel. 745-0440

TA BUSCA

Trabou den cualkier area. tambe si bo mester persona pa decoracion pa Recibimento, bruid, 15 aña, cualkier fiesta of evento por yama
Tel:641-9217 of 600-1491

TA HUUR

Apartamento amplio, 1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733-1201

Minister Boekhoudt:

A tene recepcion pa Arubianonan cu a participa na e caminata di cuater dia



DEN HAAG – Den Sala Betico tabata tin un recepcion pa e participantenan Arubiano na e Vierdaagse di Nijmegen 2016. Nan a wordo saluda pa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt y directora di Gabinete di Aruba Shandra John.

Tin hopi Arubiano cu ta cana tur aña den e Vierdaagse, sea den grupo manera e duaneronan y e militarnan di Arumil, pero tambe Arubianonan individual.

Gabinete di Aruba tabata tin contacto cu un grupo grandi di participante Arubiano, pero no ta tur por ta logra pa bin e recepcion. Na e recepcion tabata presente cuater participante cu ta Sylvia Sijl – Lewis, Reynaldo Maduro, Margaritha Groenendaal – Flanders y Glenny Croese-Yarzagaray. Sra. Lewis y sr. Maduro a cana e Vierdaagse e aña aki pa di 19 biaha. Pa Sra. Flanders esaki ta su di 20 biaha cu e ta participa, mientras cu sra. Yarzagaray ya ta bin ta cana e Vierdaagse trinta aña caba.

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a yama e participantenan y nan famianan bon bini. E mandatario a bisa di ta contento cu e participantenan a reacciona positivo riba e invitacion. Ela



gradici cada un pa e manera cu nan a promove Aruba durante di e “Vierdaagse”y cu nan a mustra e banda positivo di nos hendenan. ‘Y tur esaki boso a haci boluntariamente y riba boso propio forsa. Aruba ta orguyoso, di cada di un di boso pa e bunita prestacion aki,’ asina e mandatario a bisa.

E participantenan a haya e oportunidad pa conta di nan experencia canando e Vierdaagse y tocante di nan preparacionnan pa e evenemento deportivo aki.

Como aprecio sr. Boekhoudt a haci entrega di un regalo na e participantenan. Nan tur a gradici minister Boekhoudt y Gabinete di Aruba pa e bunita y ameno recepcion. Reynaldo Maduro a deleita esnan presente cu algun cancion riba su guitara.❑





Ateliers '89:

Celebrando su di 10 aña y produciendo studiante di calidad halto

ORANJESTAD - Keto bay ateliers '89 academia di Bellas Artes Aruba, ta cosechando exitonan rotundo, e biaha aki cu dos di su hoben alumnonan. Esta Caitlin Chong y Darwin Winklaar. Cu ta sali diasabra awor, hunto cu otro becadonan pa sigui nan estudio na Hulanda. Pa dos diferente academia di e mas halto nivel. Uno yama HKU Utrecht y otro pa Gerrit Rietveld Amsterdam.

Caitlin Chong ta bin di Colegio Arubano y pa diferente aña caba ta traha duro den e tayernan di Ateliers '89 pa prepara su portfolio pa asina por aplica na diferente academia den exterior. Tambe el a ricibi guia profesional con pa haci esaki di cual ta uno cu exito. Tambe el a wordo guia con pa aplica den mes un sentido na e miho academianan na Hulanda o internacional.

Caitlin un mucha muhe hopi lief y keto a sa di haci





Si ta asina mes, diasabra awor Ateliers '89 ta despedi di dos alumno fuerte cu pa añanan nan largo a sa di alegra nos cu nan excelente piesanan di arte durante nos shownan di moda y otro exposicionnan di e diferente tayernan di Ateliers '89 cu nan a participa na dje.

stapnan grandi y surpasa su mes y logra e gran meta aki, di por a wordo acepta na un di e miho academianan di Hulanda - HKU Utrecht. Manera hopi sa cu esaki no ta nada facil. Cada aña ta aplica alrededor di cinco mil mucha di cual nan ta tuma 500 so ta wordo acepta den e diferente ramonan di arte.



Akinan ta unda Ateliers '89 ta sigui di ta e cuna pa arte y cu dies aña di profesionalismo den arte en general. Nos ta forma tambe e artistanan aspirante den e rumbo cu nan ta desea. Traves di su gran creatividad Caitlin a wordo brinda asina e oportunidad pa awor aki e tin e chens grandi pa realisa su soñonan den e mundo di moda cu e ta aspira tanto. Akinan por mira Caitlin y su gran coleccion di moda durante e show di moda sumamente exitoso di Ateliers '89 durante october 2015 dilanti Nicolaas Sore na San Nicolas.

Den e caso di Darwin Winklaar cu no ta menos talentoso, nos tin cu admiti tin un otro storia su tras. Darwin a bin ta preparando su mes ya pa mas cu cinco aña caba na Ateliers '89, y a sa di traha un portfolio di kita sombre. Ta p'esey tambe Darwin a sa di drenta sin mucho esfuerso e academia renombra di Gerrit Rietveld na Amsterdam, como e unico cu a wordo admiti e aña aki.

Darwin ta bin tambe di e school di E.P.B. San Nicolas, unda cu el a wordo stimula aki caba pa e docentenan eynan apesar di tur negativismo rond di dje. Pa traha incansabel y bay pa su deseo di bira un diseñador di moda y participa na diferente tayer di Ateliers '89. Despues e la sigui M.A.V.O. y a sigui desaroya su mes como persona y artista cu e den diferente exposicionnan y shownan di moda cu Ateliers '89 ta ofrece.

Darwin su talento ta inalcansabel y a sorpresa nos na hopi ocasion cu su obranan sin igual y di nivel hopi halto den su trayectorio y buskeda como artista cu apenas ta cuminsa

Nos kier a termina deseando nos alumnonan keri, Caitlin Chong y Darwin Winklaar tur sorto di exito cu na estudio na Hulanda. Y cu di awor aki caba nos lo haci boso falta….

Si bo tambe ta desea di sigui e tayernan di Ateliers '89 semper bo por pasa o yama pa mas informacion na Ateliers '89 Fundacion y academia di arte na 5654613 o check www.ateliers89.com
Un masha danki grandi na Garage Centraal, Giannis Group y UNOCA e apoyo y sosten sin igual.❑







Robert Hantus:

SVT a cambia mi bida hopi





ORANJESTAD – E hoben ta duna credito na su participacion den e programa di Formacion Social pa awendia e ta hiba un bida mas di probecho; haciendo su mes y su famia contento. Como un busboy na Pure Ocean Restaurant na Divi Phoenix, Robert ta duna un man na e personal cu atende turista y bishitantenan.

Na e hotel el a haya e oportunidad pa haci su stage, pero tambe un sosten enorme cu ta dun'e gana di sigui bay dilanti y crece.

Hantus ta forma parti di Grupo #8 cu, por cierto, na augustus proximo ta termina nan trayecto di un aña. E ta masha contento di tur loke el a experiencia y con el a siña conoce y mehora su mes. Su famia tambe ta masha contento cu e rumbo cu el a tuma, despues cu algun tempo atras el a stop cu scol y no tabatin un futuro defini. "Mi a dicidi di drenta aki y esey a cambia full; mi a bay den un caminda mas miho," asina e hoben di 20 aña cu tambe ta gusta pinta, a comenta.

Hendenan conoci tambe a nota e cambio y ta haya hopi bon con cosnan ta bayendo cun'e. Algun ta haci pregunta tocante Formacion Social pa nan mesun interes y Robert ta conta nan cu placer. "Mi ta bisa nan cu nan mester drenta y lo ta algo bon pa nan." Di su prome fase den Formacion Social cual ta e entrenamento militar, Huntes ta bisa cu 'bo mester djis tende y haci. Hinca bo cabes den dje y bay pe. Ami ta hopi contento mes."

Apesar cu e prome dia di trabou e no tabata conoce nada, rapidamente el a haya su luga. "Basta cos mi ta haci mi so caba, mi a siña hopi cos. E ta bayendo. Mi ta gusta e coleganan y e amistadnan ta bon." E tin ambicion di por crece den e ramo di trabou aki y ta consciente cu ta den su man pa logra esaki.

"Pa bo yega na bo metanan, semper bo tin cu kere den bo mes. Si bo ta sigur bo ta yega unda bo kier yega, nunca bay tras di hende cu ta haci algo malo; djis haci bo cos manera mester ta pa so ta pa bo mesun cosnan bo ta traha pe."❑

Centro di Bario Brazil:

Preparando pa e grandioso eleccion di Reina Cultural

BRAZIL - Actividad ta cuminsa dia 20 di augustus cu Baby, Chikitin y Prenda Cultural cu ta entre edad di 4 te cu 12 aña.





Un invitacion special ta bay pa esnan cu ta desea pa nan yiu participa. Dia 27 di augustus tin eleccion pa esnan mas grandi entre edad di 13 aña te cu 60 plus cu ta Damita , Dama , Gran Dama y Dama grandi Cultural.

Unabes bo participa den un actividad asina bo amor ta crece pa bo cultura y ta sigui participa na nos cultura. Nos ta spera riba bo yamada. Parada cu lanterna ta dia 2 di september den area di Hotelnan riba Blvd. y trahe pa e anochi aki ta bisti simpel cu trahenan di cunukero , piscado , cortado di aloe , bisti di cas y mucho mas y hunto cu bo lanterna den man.

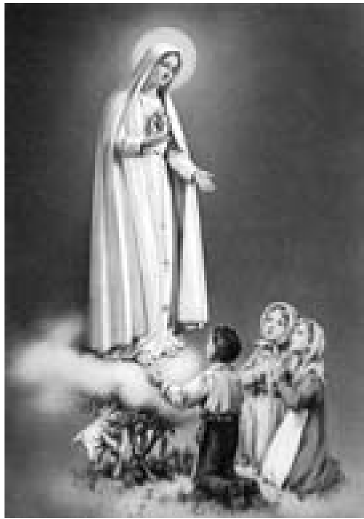
Diadomingo 4 di september tur gruponan ta bay luci den nan trahe "cultural luhoso" den claridad di solo na unda cu esnan na banda por gosa di un bunita parada , si bo kier participa yama Centro di Bario Brazil y lo bo haya tur informacion, unabes bo participa lo bo keda pasobra ta un baliamento y goso ta bay tin riba caya. Pa bo por haya un tent pa mercado pa dia 4 di september bo por tuma contact cu Lourdes Stamper cel: 5605374

Calypso , Roadmarch y tumba ta tuma luga dia 24 di september y ya caba ta den full swing, algun artista nobo cu cancion di antes cu bo no por perde,esaki ta un actividad unico y sin kita afo nos amiga di Curaçao, Elia Isenia ,

Siguiente actividadnan den centro di bario brazil
30 juli. Final di Mens Erger Je Niet LIVE.
15 aug. Dia di deporte di Polis Aruba, Curaçao, Bonaire , St.Maarten y Hulanda
19 aug. festival Bernadina Growell.
20 aug. eleccion baby , chikitin y prenda cultural, inscripcion ta cera 31 di juli.
27 aug. eleccion damita, dama , gran dama y dama grandi cultural, inscripcion ta cera 31 juli.
02 sept. parada cu lampi.
04 sept. parada dia di Brazil.
24 sept. show di roadmarch , calypso y tumba, Elia Isenia tambe lo participa.
Pa mas informacion. por yama Centro di Bario Brazil na telefon : 5846500.❑

Apostolado Mundial di Fatima:

Celebracion cien aniversario di aparicion di La Birgen di Maria na Fatima



ORANJESTAD- Directiva di Apostolado Mundial di Fatima, hunto cu nos Pastoor Spiritual Reverendo Juancho Pilongo y Reverendo Pader Wuilder ta informa cu otro aña, esta 13 di mei 2017, nos ta celebra e Cien Aniversario (100 aña) di aparicion di La Birgen Maria na Fatima, Portugal.

Mundialmente e miembronan di e Apostolado ta preparando pa e bunita momento aki.

Relaciona cu esaki nos tin un programa di bishita parokianan cu e Imagen di Birgen peregrino pa promove e "Mensahe di Fatima", fortifica devocion na Hesus y na Mama Maria y lanta interes den nos hobennan pa berdadnan cristian.
Nos programa ta lo siguiente:
Cuminsando luna di Augustus e Imagen ta bini y lo keda den un Misa di Parokia.

Nos lo completa 9 bishita na 9 parokia te cu april 2017, manera un nobena, prome cu e celebracion pa conmemora e bishita di Mama Maria na e tres muchanan di Fatima.
E parokianan cu la Birgen peregrino ta bishita ta como lo siguiente:
Parokia Sta. Teresita :dia 7 di augustus 2016 pa 5or p.m.
Parokia Cristo Rey : dia 4 di September 2016 pa 6or p.m.
Parokia Sagrado Curason di Hesus : dia 9 di October 2016 pa 5.30or p.m.
Parokia Inmaculada Curason di Maria : dia 9 di November 2016 pa 5or p.m.
Parokia Sta. Filomena : dia 4 december 2016 pa 4or p.m.
Parokia Sta. Anna : dia 8 januari 2017 pa 5or p.m.
Parokia San Pablo II : dia 5 februari 2017 pa 5 or p.m.
Parokia La Birgen di Fatima : dia 5 maart 2017 pa 6or p.m.
Parokia Pro Catedral San Francisco : dia 2 april 2017 pa 6or p.m.
E Parokia cu ta ricibi e Imagen tin opcion di traha un programa relaciona cu e bishita aki, uno cu por anima devocion pa medio di oracion y meditacion riba Palabra di Dios. Semper nos ta disponibel pa yuda den esaki.

Nos ta spera cooperacion di parti di Pastoor, Pader y cooperadonan.

Nos ta desea masha pa hobennan por envolvi den e actividad aki pa asina logra nos meta na honor di Hesus y Mama Maria. Mama di Bon Conseho pidi pa nos.❑

Hubert Margarita:

Testigonan di Jehova ta resalta lealtad

ORANJESTAD – E congreso regional di testigonan di Jehova di e aña aki ta resalta con importante lealtad ta pa promove bon relacion cu amigo, famia y mas importante cu Dios.

Discursonan basa riba Bijbel, entrevista y pelicula ta mustra e bon ehempel cu Hesucristo y otro personahenan biblico – tanto homber como muhe – a duna.

Tur esnan presente lo ricibi conseho practico pa ta leal na Dios den pensamento, habla y comportacion. Esey ta promove tanto e bienestar propio como esun di otronan. Ademas, esaki ta util den un mundo yen di sucesonan espantoso, pero tambe den interaccion cu hende cu tin opinionnan diferente y cu tin hopi preocupacion y problemanan dificil.

Ehempel

Riba diabierna lo trata ehempel cu por yuda hende pone metanan alcansabel y ta exitoso, pero sin perde e necesidadnan di otronan for di bista ni tampoco e relacion personal cu Dios.
Riba diasabra lo mustra ehempel di deslealtad y ehempel animante di lealtad. Un pelicula lo mustra con lealtad y speransa cu ta basa riba Bijbel por duna nos e forsa necesario pa surpasa te hasta e experencianan di mas doloroso.
E programa di diadomingo ta duna bon sugerencia con pa sigui mehora nos manera di pensa y nos actitud. A base di echonan historico, e discurso publico ta mustra con amor leal den forma progresivo ta vence tur odio.

E programa di tres dia tin 49 discurso riba e tema di lealtad, 45 video cortico y dos pelicula. E dianan aki testigonan di Jehova ta entrega invitacionnan personal na un y tur pa e congreso regional 2016: Keda Leal na Jehova!
Papiamento: 29-31 juli na Hilton Aruba Caribbean Resort (tur dia for di 9:20 a.m.)



Tur hende ta bonbini pa bin scucha tocante e poder di lealtad amoroso den un ambiente trankil. E programa ta cuminsa tur mainta cu presentacion di un video musical cu ta mustra con testigonan di Jehova ta crusa tur frontera cu e mensahe di Bijbel. Entrada ta gratis y no ta pasa collect.

Pa mas informacion por bay na nos website www.jw.org/jw-paa, caminda tambe por download e programa di congreso y wak un trailer di e dos peliculanan.❑

Grupo di Oracion "The Voice of Jesus":

Fiesta na honor di Hesus, nos amigo y salbador

KOYARI- Hesus, nos amigo y salbador ta di fiesta dia 29 di juli. Lo cuminsa cu e Santo Rosario pa 7.20 pm sigui pa un procesion, pa e fiesta por sigui.

Tambe nos lo bay conoce un Tata nobo pa Koyari. Bin sin falta cu henter famia y honra Hesus, nos Amigo y Salbador cu boso presencia.
Pa preparacion pa e dia grandi aki, nos lo tin un Triduo dia 26 – 27 – 28 di juli pa 7.30 pm. Bin y ofrece na Hesus boso curason como regalo.❑

Fredy González Zubiría:

La Guajira-Aruba, Hermanas unidas y separadas por el mar

ORANJESTAD - E buki aki ta un estudio cortico di e relacionnan comercial y di migracion cu a existi entre Aruba y Departamento di La Guajira, cu antes tabata yama Intendencia di La Guajira, na Colombia.

E texto ta duna informacion for di cuminsamento di Siglo XX, pero su enfoke principal ta riba e periodo entre 1940 y 1970, cu por denomina como e epoca di oro di comercio entre e dos teritorionan.

Durante e epoca aki tabatin dos bonansa: esun comercial, cu ta mas un denominacion generico, general, cu tabata consisti di un movecion di Aruba pa Guajira cu producto manera whisky, sigaria y comestibel, y e bonansa di koffie, cu tabata consisti di un movecion contrario, di Guajira pa Aruba.
E estudio ta visualisa tambe cu banda di e dos bonansanan menciona, for di cuminsamento di siglo XX y te den añanan sesenta di e siglo ey, tabata existi un micro comercio di abastecemento di ganado (baca), comestibel, palo y materia prima di Guajira pa Aruba, procedente di Riohacha y Puerto Estrella, cual tabata un segmento importante pa garantisa alimento pa e isla den temporadanan dificil, manera e Di dos Guera Mundial.

E di dos parti di e buki ta contene relatonan biografico cortico di algun inmigrante Guajiro y nan descendientenan na Aruba. Ta trece hopi cla padilanti cu esaki tabata un colonia cu a integra su mes completamente na un manera positivo den e sociedad Arubiano: comerciante, abogado, meneer y juffrouw di scol, tenedo di buki, accountant, empleado publico, fotograf, actor, deportista, barbero y pelukera, cosedo, carpinte, mecanico, trahado na e refinerianan Lago y Eagle, y hende muhe cu tabata haci trabou di cas.

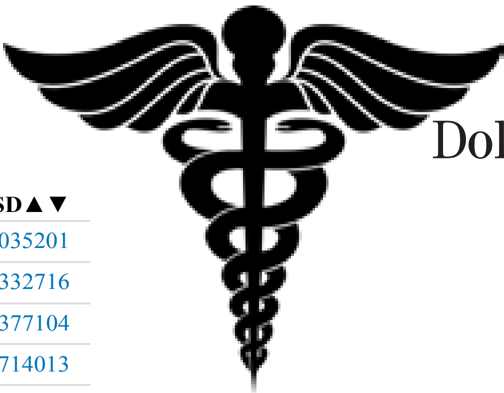
Na final di e buki a inclui algun historia di bida, cu mas detayadamente ta describi casonan individual di homber y muhe Guajiro y di Caribe Colombiano cu a scoge Aruba como e sitio pa haci nan soñonan bira realidad. Algun a logra realisa nan y otronan no. Pero tur a purba!

Den sintesis e buki La Guajira-Aruba, Hermanas unidas y separadas por el mar ta trata e historia comparti pa mas di un siglo, pa dos teritorio similar, uno na Tera Firme, den e continente, e otro memey di lama grandi. Tur dos cu e mesun geografia, e mesun naturalesa, e mesun economia. E mesun tereno di desierto, e mesun kwihinan y e mesun cadushinan. Aruba parce un pida di La Guajira cu a separa di e peninsula Colombiano bay para den Lama Caribe y cu e poblacionnan di ambos teritorio a lucha pa mantene e lasonan pa semper.❑

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	15.035201
Australian Dollar	1.332716
Bahraini Dinar	0.377104
Botswana Pula	10.714013
Brazilian Real	3.291124
British Pound	0.761002
Bruneian Dollar	1.354227
Bulgarian Lev	1.766820
Canadian Dollar	1.316391
Chilean Peso	662.771404
Chinese Yuan Renminbi	6.654440
Colombian Peso	3094.520305
Croatian Kuna	6.759099
Czech Koruna	24.414127
Danish Krone	6.716992
Emirati Dirham	3.672936
Euro	0.903057
Hong Kong Dollar	7.756309
Hungarian Forint	281.565858
Icelandic Krona	120.930000
Indian Rupee	66.975420
Indonesian Rupiah	13124.030952
Iranian Rial	30933.817015
Israeli Shekel	3.827716
Japanese Yen	105.436373
Kazakhstani Tenge	354.200020
Kuwaiti Dinar	0.302244
Latvian Lat	0.634669
Libyan Dinar	1.385241
Lithuanian Litas	3.118076
Malaysian Ringgit	4.050000
Mauritian Rupee	35.538158
Mexican Peso	18.892821
Nepalese Rupee	107.323890
New Zealand Dollar	1.413626
Norwegian Krone	8.563989
Omani Rial	0.384900
Pakistani Rupee	104.846032
Philippine Peso	47.119386
Polish Zloty	3.938149
Qatari Riyal	3.641592

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Romanian New Leu	4.030433
Russian Ruble	66.639376
Saudi Arabian Riyal	3.750392
Singapore Dollar	1.354227
South African Rand	14.141755
South Korean Won	1125.432678
Sri Lankan Rupee	145.811492
Swedish Krona	8.639646
Swiss Franc	0.980816
Taiwan New Dollar	31.972616
Thai Baht	34.855121
Trinidadian Dollar	6.659508
Turkish Lira	3.016925



Dokter na warda

Dr. Jansen
Tel. 585-0939
San Nicolas
Dr. de Cuba
Tel. 584-1984

Botica na warda

Oranjestad: Santa Cruz Tel: 585-8028
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diaranson	6 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diahuebs	7 juli	Carnival Splendor	07.00	16.00
Diasabra	9 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diaranson	13 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diahuebs	14 juli	Adventure of the Seas	07.00	18.00
Diasabra	16 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diamars	19 juli	Carnival Valor	13.00	23.00
Diaranson	20 juli	Carnival Splendor	12.00	22.30
		Freewinds	05.30	23.00
Diasabra	23 juli	Freewinds	05.30	23.00
Diaranson	27 juli	Adventure of the Seas	08.00	23.00
		Freewinds	05.30	23.00
Diasabra	30 juli	Freewinds	05.30	23.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule por cambia.

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 07/28/2016

Centrale Bank van Aruba

Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	181.13	181.85	182.65
GBP	2.28	2.33	2.39
JPY	168.53	170.07	171.78
EUR	195.73	197.52	199.50
DKK	25.56	26.28	27.08
NOK	19.91	20.63	21.43
SEK	19.67	20.39	21.19

For amounts up to Afl. 100,000



NO SHOP, ADOPTA!

Animal Rights Aruba ta buscando bon famianan pa adopta e puppies nan aki.

Solamente persona serio **yama** of **whatsapp** henter dia na **560-7260 of 593-4584** of bishita nos FB page y manda un private message.

Prijs pa un cacho ta solamente 150 florin* (ta incluso vacunanan y castra).

**E prijs pa vacuna ta plus minus 60 florin pa cada un vacuna (sin consulta) y ainda falta e castra. Un puppy ta haya 4 vacuna. Via ARA ta solamente 150 florin.*







Bo kier duna cacho un hogar?

Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

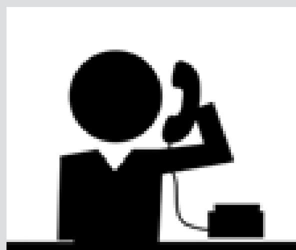
Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)



Bo kier cuida un pushi?

Yama awo!
Aruba Animal Shelter 582-1623. Wayaca 128-B.
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794.



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

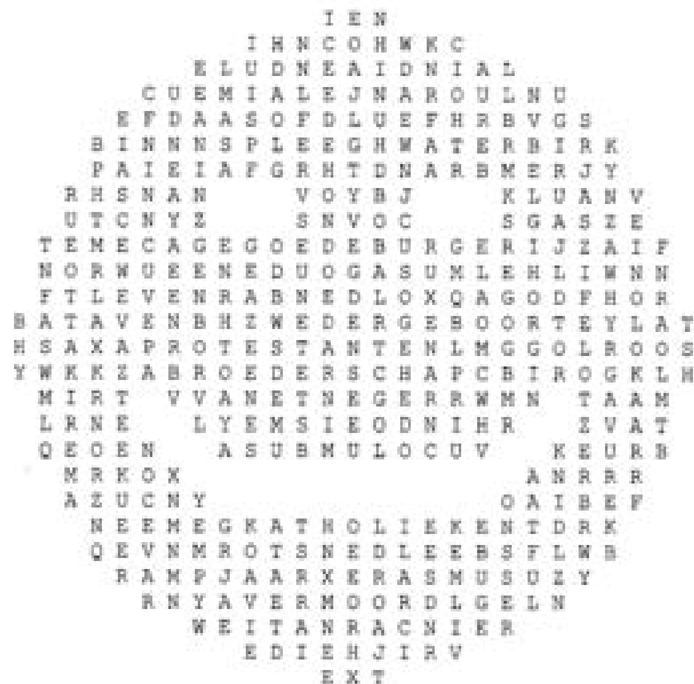
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081

A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Ideanan pa recicla









Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

	9	8		3	4		1	2
	2			9				
		4	8			6	9	
			2				3	
	8		7		6		5	
	1				8			
	4	1			3	8		
				6			2	
7	6		5	8		3	4	

Cadushi

Ingrediente:
- 2 pida cadushi (mester kita esaki entre 10'or y 11'or di mainta di otro forma e cadushi ta cushina zuur)
- 1 liber di rabo
- 1 liber di carnisa
- 1 liber di ribchi salo
- 1 copi di cabaron seco.
- Pisca (sea snoek, bulado of gutu)
- 1 copi di calco
- 1 copi di kiwa

Preparacion:
Ora solo a subi nos ta kita nos cadushi, kita e sumpiñanan y cu un lomba di cuchiu ta frega riba e casca. Ora ta cla ta saca e lechi y pone den un tayo. Awor ta bati e cadushi y pa haci esaki ta uza un tati cu ta un piedra special.

Ta bati e cadushi te ora e bira lebelebe y e ora ey nos ta pone den un copi cu un tiki awa. E awa ta yuda pa e cadushi no pega mientras ta haci e otro preparacionnan. Manera custumber nos a pone nos carnisa, rabo y ribchi salo fresca for di un dia prome. Ora cu nan ta bon laba ta pone nan hunto cu e kiwa na candela pa nan herbe un poco. Ora e carninan y kiwa herbe ta pone e cadushi acerca laga nan cushina. Ta coy e cadushi cu punta di un lele y pone den e wea. Ora cu e scuma cuminsa bini ariba ta saca esaki y laga e cadushi keda limpi, limpi. Despues nos ta lele un tiki. Entre tanto nos a pone e cabaron fresca un rato, a herbe e pisca y a saca e wesonan y tambe ta bati e calco, haci esey moli pa despues corta calco na pida, pida. Despues ta pone e calco, cabaron y pisca hunto cu e carninan y e cadushi. Bruha nan hunto y laga nan cushina bira moli. Come bo Cadushi cu un bon funchi geel of blanco.❑





Pisco Sour

Ingrediente:
- 1 ons juice di lamunchi
- 1 blanco di webo
- 1 ½ ons Pisco
- ¾ ons syrup simpel
- 1 pida lamunchi pa decora

Ingrediente:
Den un cocktail shaker cu ijs ta basha tur ingrediente y sacudi esaki vigoroso. Basha e bebida den un glas, decora esaki cu e pida lamunchi y un tiki bitter. ❑



Muchanan a disfruta di Ban Move Camp

ORANJESTAD - Diasabra 30 di juli den e famoso Centro di Bario Brazil, e popular wega di Mens Erger je Niet LIVE den su di decimo aniversario, ta bay conoce su campeon 2016. Aña pasa tabata 'The Beef People' a bira campeon indiscutibel. E biaha aki nan ta den final atrobe.



Pero prome cu wega pa campeon di Aruba ta bay tin wega den categoria B.
Den e wega aki ta hunga: grupo Gaña Sa, Waki Gang, Heavy Yiu y Red Devils. Nan ta e teamnan cu a perde un wega durante di e campeonato pero a haya oportunidad pa sigui lucha den un Pool B pa asina bira e campeon den e categoria aki. Nan tambe merece tur elogio y pabien pa yega asina leu despues di perde un solo wega durante henter e campeonato.

Final campeon di Aruba!
Pool A ta e teamnan cu no a perde niun wega durante henter e campeonato. Nan ta: Optica Sun Specs y Dushi Yiu, The Beef People y Sucu. E wega aki ta bay wordo hunga completo, pues pa saca e campeon te cu di cuater luga. Ta bay tin premio pa tur cuater team. Esun cu gana e wega ta bira e team cu nunca a perde un wega durante henter e campeonato. Esaki lo ta e team campeon invicto!

Centro di Bario Brazil conhuntamente cu Comision Mens Erger Je Niet LIVE lo entrega premionan despues di e weganan. Ta invita tur fanatico y tur 64 team cu a participa durante di e campeonato 2016 pa ta presente y apoya esunnan cu ta den e competencia. Despues ta sigui cu un fiesta pa tur team y nan fanaticada cu a participa den e campeonato 2016. ❑



Aruba Softball Bond:

Pizza Hut Monster a derota Montaña Braves

ORANJESTAD - Campeonato Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mina" Loopstok Koolman a continua diaranson ultimo riba veld di Kudawecha. Den categoria AA e fuerte team di Pizza Hut Monster a enfrenta Montaña Braves kendenan poco, poco ta mustrando miho.

Pizza Hut Monster a baha brabo riba Montaña Braves den nan doubel header. Pizza Hut Monster a gana e prome wega cu e score di 14 pa 4 mediante knockout. Pizza Hut Monster 14 careda, 9 hit, 0 eror. Montaña Braves 4 careda, 1 hit, 2 eror. Richinell Matos poco descontrola a pone un otro victoria riba su nomber mientras Steven Webb ta perde e partido. Pa Pizza Hut Monster a destaca na plato Jerold Martijn y Richinell Matos ambos di 3-2 y ambos cu un home run. Jason Orman y Michael Fingal di 1-1. Angelo Laurant a bay di 2-1 y Alfred Williams di 2-2. Pa Montaña Braves a conecta e unico hit Darwin Escobar kende a bay di 3-1.

Mesora a inicia e segundo partido entre e mesun teamnan y e biaha aki Montaña Braves a duna mucho miho bataya pero a bolbe cay venci 5-1. Arjen Mathilda kende a ricibi relevo di Johannes Flanegin den di 4 inning a resulta pitcher ganado. Bryan Courtar convertiendo su mes den pitcher por mira atras riba un mucho miho actuacion lansando solamente 1 base por bola y 2 hit by pitch, pero mester consola su mes cu e derota. Pizza Hut Monster 5 careda, 7 hit, 3 eror. Montaña Braves 1 careda, 4 hit, 1 eror. Miho batiadonan pa Pizza Hut ta Richinell Matos, Rolando Guzman, Aigil Brete, Angelo Laurant, Mario Wester tur di 2-1. Alfred Williams a bay di 3-2. Pa Montaña Braves a destaca na plato Jonathan Barry, Lendl Dirksz, Sandro Castro tur di 2-1 mientras Derek De Castro a bay di 3-1.

Umpirenan Octavio Cajigal y Sergio Laurant por mira atras riba un bon wega mientras fanaticonan a gosa di nan partido di softball te final. Awe pa 7:15 di anochi na veld di Kudawecha, Royal Power lo enfrenta Macuarima Indians den nan double header. Mientras na Flatstone pa 7:15 di anochi Mariners lo midi forsa contra Balashi Premuim.❑







Aruba Softball Bond:

Royal Power lo enfrenta Pizza Hut Monster

ORANEJSTAD - Diadomingo awor 31 di juli riba veld di Kudawecha lo bay tin un tremendo clash. Mientras campeonato Heineken fast pitch di Aruba Softball Bond ta den pleno desaroyo e dos teamnan cu mas punto den campeonato lo clash cu otro den un double header iniciando asina e di dos buelta di double header entre e 7 teamnan den AA.

Pizza Hut Monster kendenan a bin fuerte e aña aki a mustra bon den prome buelta cu un solo derota na man di Royal Power. Royal Power kendenan ta defendiendo nan titulo 2015 tambe a mustra solido riba tereno y tin un solo derota na man di Pizza Hut Monster. Pues desde inicio di campeonato 3 di juni e dos team aki cada un a gana otro un wega y ningun di dos team a perde un solo wega mas durante campeonato te cu diadomingo ultimo, poniendo nan record di ambos na 9 victoria y 1 derota. Mientras cu durante siman ambos team tin nan compromiso ainda cu por hiba nan na 11-1 si ambos gana nan proximo dos weganan.
Pues diadomingo awor sigur esaki lo cambia, na momento cu e campeonato di Aruba conoce un lider despues di e encuentro aki. Pa Royal Power muy probablemente Jomark Flanegin lo mira accion den prome wega y Jair Thompson den e di dos wega.
Pa Pizza Hut Monster posiblemente Poy Flanegin lo habri e partido y lo mira un ripiticion di tata contra yiu, esta Poy vs Jomark Flanegin. Den e prome encuentro Jomark Flanegin a sa di gana su tata kende a laga sa cu e biaha aki otro gay ta canta. Den e di dos encuentro Richinell Matos lo midi forsa contra Jair Thompson. Relevo pa Royal Power lo ta Jimmy Tromp den ambos wega y pa Pizza Hut probablemente Arjen Mathilda den ambos wega, segun informacion cu ta circula.
Diadomingo awor bo tin un compromiso na Kudawecha cuminsando desde 12'or di merdia en adelante, mientras e weganan di Royal Power contra Pizza Hut Monster ta riba schedule pa 2:30 y 4:15 di atardi. Fanatico esaki ta un wega cu Bo no por perde. Wak pa bo t'ey. ❑

Muchanan a disfruta di Ban Move Camp













SAN NICOLAS - Awe ta e ultimo dia di e Ban Move Camp di ASU, di cual a wordo haci conhuntamente cu IBiSA y otro instancia. E siman aki e camp tabata na San Nicolas.

Durante henter e siman e muchanan cu a inscribi den e camp, tabata siña diferente cos. Nan a haya oportunidad di bay cana, haci deporte y hopi mas. E organisadonan a percura pa e muchanan no solamente haci deporte, pero tambe haya lezing di Brandweer, Polis y hopi mas.

E muchanan a encanta di e oportunidad cu nan a ricibi. Den comparacion cu aña pasa na San Nicolas tabata tin mas mucha.
E aña aki mas di 90 mucha a participa na e camp na San Nicolas. ASU ta contento cu e cantidad di participacion na e di dos camp. Desde inicio e organisadonan tabata tin un cantidad maximo, pero mirando e interes nan a acepta mas durante e prome dos simannan. ASU, IBiSA y otro organisacionnan participante na e camp, ta contento cu e muchanan por a disfruta di nan vakantie haciendo actividad di deporte pero na mes momento siñando mas otro cos.❑


Campaña pa Mucha
Entre 6 pa12 aña Kleur y entrega bo pintura
BACK TO SCHOOL
Impex
Giselle Department store
Supper shoping
Boolchands
Tropical Bottling
cactus
Nomber:
Adress:
Tel:
email:
Kleur e pintura y entrege na nos ofisina den Weststrat #22. Ultimo dia pa enrega bo pintura
ta dia 1 di aug. Pa 5'or pm. Dia 2 aug. Ta anuncia e ganador den Bon dia Aruba

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Exito na studiantenan biahando pa Hulanda

ORANJESTAD – Diasabra awor dia 30 di juli lo despedi di studiantenan biahando pa Hulanda pa sigui nan estudio. Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a anuncia cu e aña aki 289 studiante a scoge pa sigui nan estudio avansa na Hulanda.

Di e 289 studiantenan aki, 210 lo biaha hunto diasabra awor.
Den comparacion cu e aña anterior cu tabatin un cantidad di 237 studiante, por nota un crecemento considerabel di 21.9% den e cantidad di studiantenan cu a scoge Hulanda pa sigui profesionalisa nan mes.

De cuadro di esaki, Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, ta desea tur nos studiantenan exito cu cada meta cu nan pone nan dilanti. "Cu perseverancia por ta e ingrediente principal cu lo guia cada un di boso pasonan den e proceso pa yega na boso meta, cordando semper cu educacion ta e yabi pa cada porta den futuro. Nos ta orguyoso di boso, hopi exito!"❑



Polis: Homber a gaña cu el a bira victima di atraco arma

ORANJESTAD – Tabata diamars mainta cu a bati alarma pa un caso di atraco arma na altura di Natural Bridge, na costa nort di nos isla. Polis a mobilisa varios patruya pa e area, no solamente pa atende cu e victima, sino tambe pa busca e sospechosonan.

Mas despues, durante interogacion, e "victima" a admiti na Polis cu el a gaña y cu ningun hende a atrac'e. E asuntonan aki ta lamentabel pasobra Polis ta activa mesora, ta envolvi recherchenan di Atraco Team cu ta kita for di otro casonan pa bin investiga esun aki, anto pa despues resulta cu henter e denuncia tabata falso. Ta corda tur hende cu denuncia falso ta un delito castigabel pa ley. ❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente di:



Sr. Juan Antonio Colina

*08-03-1965 - †28-07-2016

Na nomber di su:
Compañera: Ligia Jansen y famia
Mayornan: †Dionisio Colina
†Simona Krozendijk
Rumannan: Daniel Colina y famia na Aruba y Hulanda
†Filomena Colina
Marcia Stamper yfamia na Hulanda
Augustin Stamper y famia na Aruba y Hulanda
†Aquilles Stamper y famia na Hulanda
Violeta Stamper y fgamia
Sofia Stamper (Chichi Mona) y yiunan
†Anoushka Colina y famia na Aruba y Hulanda

Tanta y omonan, sobrina y sobrinonan, bisobrina y bisobrinonan, prima y primonan, amigo y bisiñanan, conocirnan y demas famia.

Nos disculpa si den momentonan dificil nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un enfermedad cortico a fayece na Colombia :



Roy S. Oduber

*18-08-1953 - †22-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drumi na cama mi ta corda riba Bo,
mi ta pensa riba Bo henter anochi,
pasobra semper Bo a keda mi yudansa,
mi ta gosa den sombra di bo alanan
cu tur mi alma mi ta pega na Bo,
Bo man drechi ta wanta mi duru.
Salmo 63: 6-8

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Clarita Thiel-Koolman

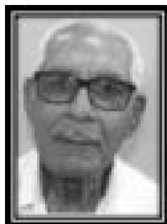
*06-06-1930 - †27-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Virgilio Kock

Mihor conoci como: "Shonbi"
*08-10-1933 - †22-07-2016
Viudo di †Jonca Kock-Croes

Na nomber di su:
Yiu: Hubert y Rosa Leest-Vasquez
Mama di su yiu: Olga Leest y famia
Nietonan: Bryan Leest y famia,
Andreina Leest y famia
Yanira Wever y famia
Bisanietionan: Christopher, Shanella, Branden, Jathan y Kyon
Mescos cu yiu: Marlin y Shirley
Rumannan: †Ignacio y †Olinda Kock-Koolman y famia
Maria Kock y famia
†Loreta "Reina" y Ruby Croes-Kock y famia
Swa y cuñanan, tanta y omonan
Subrino(a)nan: Lidia y Archibald Dick-Kock y famia, Gladys y Kees Kreeft-Kock y famia, Enrique y Adriana Kock-Ruurda, Karel Kock, John y Marina Kock-Rodriguez, Gregory y Gail Kock-Henriquez, Marlin y Papito Rafaël-Croes y famia, Shirley y Marcelino Kock-Croes y famia, Vera y Ronald Ridderstaat-Croes y famia, Lilian Croes y Albert Kock y famia, Astrid Emelia Kock y famia, Mayra Kock-Nadall y famia, Elechta Juana Kock y famia, Emerita Maria Vrolijk y famia
Primo y primanan, comer y compernan, ihanan
Bon bisiña: Chajo Kock y famia, Eric Krozendijk y famia
Ex coleganan di WEB Aruba NV, bisiñanan, amigo y conocirnan

Demas famia: Kock, Leest, Croes, Vasquez, Kelly, Koolman, Mathilda, Lopez, Dick, Kreeft, Ruurda, Rodriguez, Henriquez, Nadall, Vrolijk, Rafaël, Ridderstaat, Maduro, Tromp, Krosendijk, Krozendijk, Figaroa, Rincones, Boekhoudt, Hart, Kwidama, Erasmus, Hernandes, Provence, Werleman, Dirksz, Martis, Winklaar, Geerman, Loefstok, Sweetnam
Nos disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida un miembro di famia of conocir.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 30 di juli 2016 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 29 di juli di 7'or pa 9'or di anochi.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Marciala Tromp - Figaroa

Mihor conoci como "Chela"

Na nomber di su:
Querido Esposo: †Sr. Venancio Aniceto Tromp
Su Yuinan: Canisio & Loreta Tromp- Carrasquero y Yuinan
†Florencio Tromp y Yuinan
Antonia Tromp y Yui
Candida "Dachi" y Silo Tromp- Tromp
Clemente & Maria "Eta" Tromp- Lampe y yuinan
†Inocencio "TenTen" y Yolanda Tromp- Perez Rosero y yuinan
Rufo Tromp & Yuinan
†Esteban "Baanchi" Tromp y Yuinan
Rosendo "Chin" & Maritza Tromp- Ridderstap y Yui
Benjamin "Benny" Tromp y yui
Glenda & Kenneth Geerman- Tromp y yuinan
Eric & Carmen "Mimi" Tromp- Cahuaya y yuinan
Mirto & Martina Tromp- Navas
Walfrido "Uchie" & Geraldine "Sheila" Tromp-Maldonado y yuinan
Eduardo Tromp & Yuinan

Su rumannan: Dora Figaroa y famia

Comer y cunja: Johanna Figaroa y famia

Amigo di Cas: Luis Arce

Nieta stima: July-Ann Geerman y famia

Nieto, nietanan y bisa-nietonan stima, sobrino, sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, swanan, amigo y amiganan y bisiñanan y demás famia.

Famianan: Tromp, Figaroa, Carrasquero, Lampe, Perez Rosero, Geerman, Winterdal, Navas, Maldonado, Bomba, Winkel, Lo, Cahuaya, Ridderstap, Frank, Farro, Vrolijk.

Ta invita famia, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar ariba diavierna dia 29 di Juli 2016 pa 4or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto nan mortal di "Chela" lo reposa for di 10'or di mainta na su cas Montaña 9 y lo sali pa 2'or di atardi pa misa Santa Anna na Noord. Alaves lo tin posibildad pa por duna Condolencia cual lo tuma lugar diahueps 28 di Juli 2016 cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home di 7or pa 9or.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself: that where I am, there ye may be also
John 14:3



Henry Emanuel Dedier

*22-10-1928 - †27-07-2016

Left to mourn are:
His beloved wife : Viola Dedier Duinkerk
His children : Pamela Wernet-Dedier
Erika Dedier
As his children : Jacqueline Rietwijk-Schmidt & family
Curtis Duinkerk & family
Shirley Williams-Spanner & family
Sister : Gladys Lake-Dedier & family
Son-in-law : Valentino Wernet
Grandkids : Ekon and Tyreke Wernet
Kaitlyn Penniston
Shenequah, Me'arrah and Enzo Duinkerk
Iyanlá Rietwijjk
Nieces : Suzy Curiel & family
Grace Dedier & family
Doris Dedier & family
Cheryl Dedier & family
Moonsynia Mondesir & family
Sonia Groeneveldt
Priscilla Gario Groeneveldt & family
Nephews : Sylvester Dedier & family
Tony Dedier & family
Alfredo Levenstone & family
Sister-in-law:Beryl Illidge & family
Imelda Clark & family
Cheryl Duinkerk & family
Brother-in-law :Carlton Duinkerk & family
Winston Duinkerk & family
Caretakers : Inaria Daal & Tessa Mohamed
Close friends : Vivian Rivers, Sylvia Carty, Victor Withfield, Maria &Mirtho Cornelis, Esther Simmons, Dolfo Warner, Glen Penniston,
Maria Webb
Goddaughter : Carmen Alleyne, Cecilia Illidge and Gloria Esseboom-Illidge.

Henry Dedier was a member of the Christ Church Methodist Church Senior Choir, Christ hurch Methodist Church Men's Fellowship, class #2, Experience Lodge and Bath-She-Ba Chapter.

He was related to : Dedier, Duinkerk, Wernet, Penniston, Groeneveldt, Lake, Levenstone, Clark, Illidge, Schimdt, Spanner, Roosberg.
Instead of wreaths and flowers a donation to the Koningin Wilhemina Kanker fonds will be highly appreciated. There will be a box available at the church.
The service will take place on Monday August 1st , 2016 at the Christ Church Methodist Church at Amalia van Solmstraat in San Nicolaas at 11 am. The viewing of our beloved Henry will be from 9am to 11am.
Henry was a joyful person, to celebrate his life we ask to come in colorful color clothing.
We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friends

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza nos ta anuncia fayecimento di :



Nicolaas Boekhoudt

Mihor conoci como "Nico"
*12-10-1924 - †24-07-2016

Na nomber di su :
Yiunan : Lucia Erasmus-Boekhoudt
Mario Boekhoudt
Bruno Boekhoudt
Nietonan : Francis Nick Erasmus, esposa Sharon y yiunan
Tsarina Erasmus, Koen Hos y yiu
Milton Boekhoudt y yiunan
Rose-Ann Boekhoudt y yiu
Bisanieto(a)nan :Ayrton, Anton, Isabel, Samuel, Mayron, Milaine, Yetro, Gabriela y Rozyann
Rumannan : Celestina "Tina" Boekhoudt y yiunan
Angelina "Gelin" Boekhoudt y yiunan
Francisco "Fan" Boekhoudt y famia
Cecilia Boekhoudt
Cuña : Cerila "Rika" Boekhoudt
Ex Nuera : Maria Faro
Sobrino y sobrinanan
Demas famia : Boekhoudt, Erasmus, Feliciano, Kelly, v/d Linden, Britten, Wouters, Vrolijk, Laclé, Flanegin, Mathilda y demas famia y conocirnan
Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 29 di juli 2016 saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico na Paradera.
For di 9'or pa 11'or nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Yolanda Helena Croes-Van der Biezen

*21- 02-1972 - † 26-07-2016

Na nomber di su:
Esposo: Alvin Croes
Yiunan: Yoally Elisabeth y Roderick
Sintjago na Hulanda
Yoanny Yolanda
Yovanna Fatima
Yovanny Rafael
Manera un Yiu: Darven Feliciana
Mama y Tata: †Ninita y †Fai v/d Biezen
Rumannan: Ricardo y Maria v/d Biezen y yiu Xindrah
Rigoberto van der Biezen

Swa: Arondino y Mayra Croes y yiunan
Cuña: Marilinda Croes
Suegra: Elisabeth (Sabelita) Geerman
Suegro: Mario Croes y Nilda Koolman

Tantanan: †Mani Henricus y famia
Fabia y Jean Starren y famia na Hulanda
Emma Henricus y famia
Rita y Hans Timpner y famia
Evelyn Henricus y famia
Jacentav/d Biezen y famia
Annie y Coco Winklaar y famia
†Shonshon y †Tony Kelly y famia
Shonma v/d Biezen y famia
Clea y †Channy Dijkhoff y famia

Omo-nan †Simon y Sara v/d Biezen y famia
Jossy y Angela v/d Biezen y famia
Juan y Mena v/d Biezen y famia
†Gabriel y famia
Tanta Grandi: Maita Vrolijk y famia
Padrino: †Emiliano Peña
Madrina: Emma Henricus
Primo y primanan, Comer y compernan y demas famianan
Miho Amiganan: Marlene Maduro, Elsie Kelly y famia, y Sra
Balbina Polanco
Demas famianan : v/d Biezen, Croes, Henricus, Vrolijk, Peña, Starren, Ridderstaat, Tromp, Timpner, Winterdaal, Winklaar, Dijkhoff,Kelly, Geerman, Angela, Simon, , Kock, Nicolaas, Ras, Thijsen, Koolman, Werleman, Eman, Donata, Franken,Yarzagaray, Maduro. Sintjago.
Acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 30 di juli 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.
Nos defunto stima su deseo ta, pa preferibel bin bisti na Color Blanco.
Lo aprecia un donacion pa renobacion Misa Fatima Dakota, lo tin un box disponibel.
Si den nos tristesa, nos por a lubida un of mas nomber , dispensa nos.



Royal Funeral Home

Armando Chow

A nace na Nicaragua dia 23 di Maart 1971. Armando a llega na Aruba na anja 1979 unda e la bai Pius X y despues Mon Plaisir. Armando tabata un casa carinoso, un jiu ku ta stima su mayornan, un bon ruman, swa, cuna y omo pa su famia y ademas un bon amigo pa tur.

Armando a laga atras:
Casa: Yan Yao (Jenny) Wu
Mayornan: Hoyming y Margarita Chow
Ruman: Rosita y Jorge su sobrino George y su iha y sobrina Catherine
Ruman: Mario Chow
Madrina: Sonia Mackenzie y famia na Florida
Suegro: Zhu Hao Wu y Rui Hua Feng na China
Cunanan: Yan Ci Wu y su casa Ai Wen Feng su sobrinonan: Xiao Ling Feng y Yong Bin Feng na China
Xu Yan Wu y Kendrick Quandus, su sobrina Kaylee Amy Ying Xin
Swa: Yang Peng Wu y su casa Ding Li, su sobrina Yun San Wu
Cuna: Cathy Wu y su casa Wen Jun Liang
Su omo: Chi Feng y famia na China y Costa Rica
Rumanan Chang y famia
Cheock Sang Lau y famia
Famia Luk
Su omonan: Martin Law y famia na California
Juan Loo y famia na Canada
Julio Chiong Sang y famia na Costa Rica
Orlando Yong y famia, Luis Chang y famia na Miami
Sergio y Noel Chow famia, Jose Fernandez y famia y tur e otro amigonan na California
Bisinjanan: Glenda Kelly, Josmar Maduro, Ramiro Maduro, Carine Lacle y mama, Karen, Rey, Josito Donie, Broertje y Marlene Malmberg ku su famianan
Amigonan: Timmy, Ezra, Diego, Howard, Mike, Christian, Kendrick, Carlton y demas amigonan y bisijanan y clientenan di Hoy Ming Supermarket.
Ta invita pa asisti na acto entiero cu lo tuma lugar diabierna 29 di juli 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.
Adres pa condolencia : Royal Funeral Home diabhuebs 28 juli 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida cualkier amistad di Armando.
Lamentablemente despues di entiero nos no por recibi bishita.

ANSA
Hunta di Comisario, Gerencia y Personal di
Air Navigation Services Aruba N.V.
ta expresa palabranan di profundo condolencia na famia di señor
Henry E. Dedier
Tata di nos colega Erika Dedier
Cu sr. Henry E. Dedier sosega na paz

Acogida grandi pa charla di Mirto Laclé na Gabinete di Aruba





DEN HAAG – Un publico grandi a asisti na e charla di Mirto Laclé cu a tuma luga den Sala Padu di Gabinete di Aruba.

Mirto Laclé a enfoca den su charla riba e origen Indjan y Africano den proverbionan na Papiamento. Tambe con door di influencia di nos hendenan a bin adaptacionnan na hopi proverbionan. El a elabora riba e diferente estudionan y bukinan riba e origen y uzo di proverbionan.

Den di dos parti di su charla sr. Laclé a papia riba e aspectonan cultural di Carnaval di Aruba, unda tambe bo ta haya elementonan Indjan y Africano. Mientras cu Aruba oficialmente a cuminsa celebra carnaval na 1954, bo tabata mira cu na San Nicolas y na Oranjestad ya caba tabata tin personanan y organisacionnan cu ta celebra carnaval. Un ehempel tabata Aruba Tivoli Club cu den añanan cuarenta tabata tene celebracion di carnaval pa nan miembronan.
Na San Nicolas, unda tin hopi hende procedente di e otro islanan Caribense, bo por a mira cu e musica di Calypso y Roadmarch, a haci su entrada na Aruba. Mescos cu e musica di Steelband.

Relaciona cu e tema di carnaval y cu nos ta den e siman di Zomercarnaval na Rotterdam, e autor Ingrid Moesan a haci presentacion di su buki '60th Anniversary Remembrance-book Aruba Carnival'. Despues Sra. Moesan a haci entrega di un ehemplar di su buki na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

E potretnan adhunto ta cortesia di e fotografo Nico van der Ven.



EZ Party Solutions:

Orguyoso di por presenta e show di "Masha and the Bear"

ORANJESTAD- Na caminda pa e celebracion di 15 aña di existencia di EZ Party Solutions.

A cuminsa haci un sondeo entre e muchanan cu nan ta topa den fiesta cua ta e caricatura cu mas nan ta gusta wak of lo kier pa bin nan fiesta. Tur e informacionnan aki tabata wordo procesa y na februari a repasa e resultadonan cual a duna e figuranan di "Masha and the Bear" un bentaha bastante grandi.

A cuminsa haci e tramitenan pa asina trece e figuranan aki Aruba pero esaki no a bay mucho facil y na comienso di luna di Juli por fin tabata asina leu cu por a anuncia cu e show di "Masha and the Bear" hunto cu nan amigonan lo tuma luga den Cas di Cultura dianan 9 y 10 di september proximo.

Ta trata aki di un show hopi colorido specialmente pa e muchanan cu mas di 30 diferente figura riba escenario entre otro e faborito di e muchanan manera The Minions, e parhanan di Rio, Sesame Street completo y tambe pa prome biaha na Aruba officer Judy Hopps y Nick Wilde di e pelicula Zootopia como tambe e figuranan di Angry Birds.

Tur esaki combina cu e presentacion di e gruponan di baile di mucha manera K2K, NTG & NLG, Chazz Dancers, Kids & Youth in Action y e muchanan di Kids di Tante Julie.

Pensando cu hopi mayornan lo kier hiba nan yiunan a dicidi di lansa e ticketnan 2 luna adelanta riba mercado pa asina tur hende por pone esaki riba nan presupuesto y busca nan ticketnan adelanta, principalmente esnan cu ta bayendo afo pa vakantie.

E ticketnan ta obtenibel na balor di 20 florin pa persona na Impex Sividivi y San Nicolas, B-Days and More, Valero Boulevard y Valero Essovile, tambe por yama EZ Party Solutions na 600-7000



pero esaki ta solamente pa ticketnan di diabierna como cu esnan di diasabra ta practicamente cabando.

Busca bo ticket na tempo como cu e schedule di Cas di Cultura ta basta yen y esaki ta e unico 2 dianan cu lo bay tin show di "Masha and the Bear."

Keda pendiente como den e proximo dianan tambe lo bay ta anunciando tambe ki dia Masha and the Bear lo ta yegando Aruba pa asina e muchanan y nan mayornan lo por bay aeropuerto pa asina yama nan, hunto cu su otro amigonan cu pa prome biaha ta bin Aruba un cordial Bon Bini na Aruba.❑